



Spis treści

II Akty o charakterze nieustawodawczym

ROZPORZĄDZENIA

- Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2015/572 z dnia 9 kwietnia 2015 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw 1

DYREKTYWY

- ★ Dyrektywa delegowana Komisji (UE) 2015/573 z dnia 30 stycznia 2015 r. zmieniająca, w celu dostosowania do postępu technicznego, załącznik IV do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE w odniesieniu do wyłączenia dla ołowiu w czujnikach z polichloru winylu w wyrobach medycznych do diagnostyki *in vitro* ⁽¹⁾ 4
- ★ Dyrektywa delegowana Komisji (UE) 2015/574 z dnia 30 stycznia 2015 r. zmieniająca, w celu dostosowania do postępu technicznego, załącznik IV do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE w odniesieniu do wyłączenia dla zastosowań rtęci w systemach wewnętrzznacyniowego obrazowania ultrasonograficznego ⁽¹⁾ 6

Sprostowania

- ★ Sprostowanie do rozporządzenia Komisji (UE) 2015/552 z dnia 7 kwietnia 2015 r. zmieniającego załączniki II, III i V do rozporządzenia (WE) nr 396/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości 1,3-dichloropropenu, bifenoksu, dimetenamidu-P, proheksadionu, tolilfluenu i trifluraliny w określonych produktach lub na ich powierzchni (Dz.U. L 92 z 8.4.2015) 8
- ★ Sprostowanie do Protokołu do Konwencji z 1979 roku w sprawie transgranicznego zanieczyszczenia powietrza na dalekie odległości dotyczącego metali ciężkich (Dz.U. L 134 z 17.5.2001) (Polskie wydanie specjalne, rozdział 11, tom 37, s. 270) 9

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

- ★ **Sprostowanie do Protokołu do Konwencji z 1979 roku w sprawie transgranicznego zanieczyszczenia powietrza na dalekie odległości dotyczący trwałych zanieczyszczeń organicznych (POP)** (Dz.U. L 81 z 19.3.2004) (Polskie wydanie specjalne 2004, rozdział 11, tom 50, s. 146) 25
- ★ **Sprostowanie do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 1101/2014 z dnia 16 października 2014 r. zmieniającego załącznik I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej** (Dz.U. L 312 z 31.10.2014) 39

II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2015/572

z dnia 9 kwietnia 2015 r.

ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiające wspólną organizację rynków produktów rolnych oraz uchylające rozporządzenia Rady (EWG) nr 922/72, (EWG) nr 234/79, (WE) nr 1037/2001 i (WE) nr 1234/2007 ⁽¹⁾,

uwzględniając rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 543/2011 z dnia 7 czerwca 2011 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w odniesieniu do sektorów owoców i warzyw oraz przetworzonych owoców i warzyw ⁽²⁾, w szczególności jego art. 136 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 543/2011 przewiduje – zgodnie z wynikami wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej – kryteria, na których podstawie Komisja ustala standardowe wartości dla przywozu z państw trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w części A załącznika XVI do wspomnianego rozporządzenia.
- (2) Standardowa wartość w przywozie jest obliczana każdego dnia roboczego, zgodnie z art. 136 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 543/2011, przy uwzględnieniu podlegających zmianom danych dziennych. Niniejsze rozporządzenie powinno zatem wejść w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Standardowe wartości celne w przywozie, o których mowa w art. 136 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 543/2011, są ustalone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

⁽¹⁾ Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Dz.U. L 157 z 15.6.2011, s. 1.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 9 kwietnia 2015 r.

W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego,
Jerzy PLEWA
Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów
Wiejskich

ZAŁĄCZNIK

Standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)		
Kod CN	Kod państw trzecich ⁽¹⁾	Standardowa wartość w przywozie
0702 00 00	AL	102,3
	MA	100,3
	TR	122,2
	ZZ	108,3
0707 00 05	MA	39,8
	MK	97,3
	TR	140,4
	ZZ	92,5
0709 93 10	MA	83,5
	TR	166,5
	ZZ	125,0
0805 10 20	CL	64,9
	EG	47,4
	IL	75,6
	MA	58,6
	TN	63,2
	TR	70,0
	ZZ	63,3
	ZZ	45,7
0805 50 10	TR	45,7
	ZZ	45,7
0808 10 80	BR	93,7
	CL	94,0
	MK	28,2
	US	253,0
	ZA	125,7
	ZZ	118,9
	ZZ	118,9
0808 30 90	AR	116,6
	CL	147,4
	CN	106,3
	ZA	157,3
	ZZ	131,9

(¹) Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (UE) nr 1106/2012 z dnia 27 listopada 2012 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 471/2009 w sprawie statystyk Wspólnoty dotyczących handlu zagranicznego z państwami trzecimi, w odniesieniu do aktualizacji nazewnictwa państw i terytoriów (Dz.U. L 328 z 28.11.2012, s. 7). Kod „ZZ” odpowiada „innym pochodzeniom”.

DYREKTYWY

DYREKTYWA DELEGOWANA KOMISJI (UE) 2015/573

z dnia 30 stycznia 2015 r.

zmieniająca, w celu dostosowania do postępu technicznego, załącznik IV do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE w odniesieniu do wyłączenia dla ołowiu w czujnikach z polichlorku winylu w wyrobach medycznych do diagnostyki *in vitro*

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 5 ust. 1 lit. a),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dyrektywa 2011/65/UE wprowadza zakaz stosowania ołowiu w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym wprowadzanym do obrotu.
- (2) Analizatory krwi, płynów ustrojowych i gazów są kluczowym instrumentem analitycznym w wielu procedurach diagnostycznych i terapeutycznych. Ołów jest niezbędny jako stabilizator w przetwarzaniu PVC dla kart czujników. Choć prowadzone są badania nad substytutami, odpowiednie rozwiązania alternatywne nie są jeszcze dostępne. Działanie badanych substytutów ołowiu w PVC, jak również samego PVC nie odpowiada wymogom technicznym.
- (3) Zarówno zastąpienie ołowiu w kartach czujników PVC w wyrobach medycznych do diagnostyki *in vitro* służących do analizy krwi, płynów ustrojowych i gazów, jak i wyeliminowanie ołowiu poprzez zastąpienie PVC w tych zastosowaniach, są niewykonalne technicznie.
- (4) Stosowanie ołowiu w czujnikach PVC służących do analizy krwi, płynów ustrojowych i gazów w wyrobach medycznych do diagnostyki *in vitro* powinno zatem być wyłączone do dnia 31 grudnia 2018 r. Biorąc pod uwagę cykle innowacji dla wyrobów medycznych, jest to krótki okres przejściowy, który nie powinien mieć negatywnego wpływu na innowacje.
- (5) Należy zatem odpowiednio zmienić dyrektywę 2011/65/UE,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

W załączniku IV do dyrektywy 2011/65/UE wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszej dyrektywy.

Artykuł 2

1. Państwa członkowskie wprowadzają w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy najpóźniej do ostatniego dnia dziewiątego miesiąca po jej wejściu w życie. Niezwłocznie przekazują Komisji tekst tych przepisów.

⁽¹⁾ Dz.U. L 174 z 1.7.2011, s. 88.

Przepisy przyjęte przez państwa członkowskie zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odniesienia określane są przez państwa członkowskie.

2. Państwa członkowskie przekazują Komisji tekst podstawowych przepisów prawa krajowego, przyjętych w dziedzinie objętej niniejszą dyrektywą.

Artykuł 3

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Artykuł 4

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 30 stycznia 2015 r.

W imieniu Komisji
Jean-Claude JUNCKER
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

W załączniku IV do dyrektywy 2011/65/UE dodaje się pkt 41 w brzmieniu:

„41. Ołów jako stabilizator termiczny w polichloru winylu (PVC) stosowany jako materiał podstawowy w czujnikach amperometrycznych, potencjometrycznych i konduktometrycznych wykorzystywanych w wyrobach medycznych do diagnostyki *in vitro* do celów analizy krwi oraz pozostałych płynów i gazów ustrojowych.

Wygasa dnia 31 grudnia 2018 r.”.

DYREKTYWA DELEGOWANA KOMISJI (UE) 2015/574**z dnia 30 stycznia 2015 r.****zmieniająca, w celu dostosowania do postępu technicznego, załącznik IV do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE w odniesieniu do wyłączenia dla zastosowań rtęci w systemach wewnątrznaczyniowego obrazowania ultrasonograficznego****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym⁽¹⁾, w szczególności jej art. 5 ust. 1 lit. a),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dyrektywa 2011/65/UE wprowadza zakaz stosowania rtęci w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym wprowadzonym do obrotu.
- (2) Rtęć jest stosowana w elektrycznych złączach obrotowych w wyrobach medycznych do wewnątrznaczyniowego obrazowania ultrasonograficznego. Zastąpienie rtęci lub określonej części składowej znacząco skróciłoby żywotność produktu lub zmniejszyło jego wydajność.
- (3) Zastąpienie rtęci w złączach oraz eliminacja rtęci poprzez zastąpienie złącza lub wyrobu jest technicznie niewykonalne lub ma ogólnie negatywne skutki ze względu na wpływ na zdrowie pacjentów.
- (4) Stosowanie rtęci w elektrycznych złączach obrotowych w wyrobach medycznych do wewnątrznaczyniowego obrazowania ultrasonograficznego zdolnych do uzyskania wysokiej częstotliwości roboczej (> 50 MHz) powinno zatem zostać wyłączone do dnia 30 czerwca 2019 r. Biorąc pod uwagę cykle innowacji dla wyrobów medycznych, jest to krótki okres przejściowy, który nie powinien mieć negatywnego wpływu na innowacje.
- (5) Należy zatem odpowiednio zmienić dyrektywę 2011/65/UE,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

W załączniku IV do dyrektywy 2011/65/UE wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszej dyrektywy.

Artykuł 2

1. Państwa członkowskie wprowadzają w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy najpóźniej do ostatniego dnia dziewiątego miesiąca po jej wejściu w życie. Niezwłocznie przekazują Komisji tekst tych przepisów.

Przepisy przyjęte przez państwa członkowskie zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odniesienia określane są przez państwa członkowskie.

2. Państwa członkowskie przekazują Komisji tekst podstawowych przepisów prawa krajowego, przyjętych w dziedzinie objętej niniejszą dyrektywą.

Artykuł 3Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

⁽¹⁾ Dz.U. L 174 z 1.7.2011, s. 88.

Artykuł 4

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 30 stycznia 2015 r.

W imieniu Komisji
Jean-Claude JUNCKER
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

W załączniku IV do dyrektywy 2011/65/UE dodaje się pkt 42 w brzmieniu:

- „42. Rtęć w elektrycznych złączach obrotowych w wyrobach medycznych do wewnątrznaczyniowego obrazowania ultrasonograficznego zdolnych do uzyskania wysokiej częstotliwości roboczej (> 50 MHz).

Wygasa dnia 30 czerwca 2019 r.”.

SPROSTOWANIA

Sprostowanie do rozporządzenia Komisji (UE) 2015/552 z dnia 7 kwietnia 2015 r. zmieniającego załączniki II, III i V do rozporządzenia (WE) nr 396/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości 1,3-dichloropropenu, bifenoksu, dimetenamidu-P, proheksadionu, tolilfluenu i trifluraliny w określonych produktach lub na ich powierzchni

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 92 z dnia 8 kwietnia 2015 r.)

Strona 22, art. 2:

zamiast:

„Artykuł 2

Rozporządzenie (WE) nr 396/2005 w brzmieniu przed zmianami wprowadzonymi niniejszym rozporządzeniem jest nadal stosowane w odniesieniu do produktów, które zostały zgodnie z prawem wyprodukowane przed dniem 28 kwietnia 2015 r.”,

powinno być:

„Artykuł 2

Rozporządzenie (WE) nr 396/2005 w brzmieniu przed zmianami wprowadzonymi niniejszym rozporządzeniem jest nadal stosowane w odniesieniu do produktów, które zostały zgodnie z prawem wyprodukowane przed dniem 28 października 2015 r.”.

Sprostowanie do Protokołu do Konwencji z 1979 roku w sprawie transgranicznego zanieczyszczania powietrza na dalekie odległości dotyczącego metali ciężkich

(Dziennik Urzędowy Wspólnot Europejskich L 134 z dnia 17 maja 2001 r.)

(Polskie wydanie specjalne, rozdział 11, tom 37, s. 270)

1. Strona 270, preambuła, motyw 8:

zamiast: „Zdecydowane przyjmować środki w celu przewidywania i minimalizacji emisji niektórych metali ciężkich i pokrewnych związków chemicznych lub zapobiegania ich emisji, uwzględniając wniosek dotyczący podejścia zapobiegawczego, przedstawionego w zasadzie 15 Deklaracji Rio w sprawie środowiska i rozwoju,”

powinno być: „Zdecydowane przyjmować środki w celu przewidywania, zapobiegania lub minimalizacji emisji niektórych metali ciężkich i ich pokrewnych związków chemicznych, uwzględniając zastosowanie podejścia zapobiegawczego, przedstawionego w zasadzie 15 Deklaracji Rio w sprawie środowiska i rozwoju,”.

2. Strona 270, preambuła, motyw 12:

zamiast: „Świadome, że dalsze i bardziej efektywne działanie mające na celu kontrolę i redukcję emisji niektórych metali ciężkich mogą być niezbędne oraz że na przykład badania skutków wpływu emisji mogą stanowić bazę do dalszego działania,”

powinno być: „Świadome, że niezbędne mogą być dalsze i bardziej efektywne działania mające na celu kontrolę i redukcję emisji niektórych metali ciężkich oraz że, na przykład, badania skutków wpływu emisji mogą stanowić podstawę do dalszego działania,”.

3. Strona 271, art. 1 ust. 7:

zamiast: „7) »metale ciężkie« oznaczają te metale lub, w pewnych przypadkach, niemetale, które są stałe i posiadają gęstość ...”,

powinno być: „7) »metale ciężkie« oznaczają te metale lub, w pewnych przypadkach, półmetale, które są stabilne i posiadają gęstość ...”.

4. Strona 271, art. 1 ust. 9:

zamiast: „9) »źródło stałe« oznacza każdy stały budynek, konstrukcję, obiekt, instalację lub urządzenie, które emitują lub mogą emitować metal ciężki ...”,

powinno być: „9) »źródło stacjonarne« oznacza każdy stały budynek, konstrukcję, obiekt, instalację lub urządzenie, które emitują lub mogą emitować jeden z metali ciężkich ...”.

5. Strona 271, art. 1 ust. 10:

zamiast: „10) »nowe źródło stałe« oznacza każde źródło stałe, którego budowa lub znacząca przebudowa ...”,

powinno być: „10) »nowe źródło stacjonarne« oznacza każde źródło stacjonarne, którego budowa lub znacząca przebudowa ...”.

6. Strona 271, art. 1 ust. 11:

zamiast: „11) »kategoria większych źródeł stałych« oznacza każdą kategorię źródeł stałych, która została wymieniona w załączniku II i która przyczynia się co najmniej w 1 % do całkowitej emisji ciężkich metali Strony ze stałych źródeł wymienionych w załączniku I dla roku odniesienia wyszczególnionego zgodnie z załącznikiem I,”

powinno być: „11) »kategoria dużych źródeł stacjonarnych« oznacza każdą kategorię źródeł stacjonarnych, która została wymieniona w załączniku II i która przyczynia się co najmniej w 1 % do całkowitej emisji metali ciężkich Strony ze źródeł stacjonarnych wymienionych w załączniku I dla roku odniesienia wyszczególnionego zgodnie z załącznikiem I.”.

7. Strona 271, art. 2:

zamiast: „Celem niniejszego Protokołu jest, zgodnie z postanowieniami następujących artykułów, kontrola emisji metali ciężkich spowodowanej przez działalność człowieka, która przyczynia się do transgranicznego przenoszenia zanieczyszczeń powietrza na dalekie odległości oraz prawdopodobnie ma znaczący szkodliwy wpływ na zdrowie ludzi lub na środowisko naturalne.”,

powinno być: „Celem niniejszego Protokołu jest, zgodnie z postanowieniami poniższych artykułów, kontrola antropogenicznej emisji metali ciężkich, która podlega transgranicznemu przenoszeniu drogą atmosferyczną na dalekie odległości oraz prawdopodobnie ma znaczący szkodliwy wpływ na zdrowie ludzkie lub na środowisko naturalne.”.

8. Strona 271, art. 3 ust. 2 lit. a), b), c) oraz d):

zamiast: „... źródła stałego w ramach kategorii większych źródeł stałych ...”,

powinno być: „... źródła stacjonarnego w ramach kategorii dużych źródeł stacjonarnych ...”.

9. Strona 271, art. 4 ust. 1:

zamiast: „1. Strony, w sposób zgodny ze swoimi przepisami ustawodawczymi, Wykonawczymi i praktyką, ułatwiają wymianę technologii i technik przewidzianych do zmniejszania emisji metali ciężkich, ...”,

powinno być: „1. Strony, w zgodzie ze swoimi przepisami ustawowymi, wykonawczymi i praktyką, ułatwiają wymianę technologii i technik przewidzianych do zmniejszania emisji metali ciężkich, ...”.

10. Strona 272, art. 6 lit. b):

zamiast: „b) strumieniami i inwentaryzacją zanieczyszczeń w reprezentatywnych ekosystemach;”,

powinno być: „b) drogami przemieszczania się i rejestrem zanieczyszczeń w reprezentatywnych ekosystemach;”.

11. Strona 272, art. 6 lit. g):

zamiast: „g) podejściem do problemów opartym na ocenie rezultatów, które łączy właściwe informacje, wliczając informacje otrzymane na podstawie lit. a)–f), dotyczące obliczonych lub modelowanych stopni zanieczyszczenia środowiska, strumieni oraz wpływu na zdrowie ludzi i środowisko naturalne, do celów tworzenia przyszłych optymalnych strategii kontroli, które uwzględniają również czynniki ekonomiczne i technologiczne;”,

powinno być: „g) podejściem opartym na skutkach, które łączy właściwe informacje, w tym informacje otrzymane na podstawie lit. a)–f), dotyczące obliczonych lub modelowanych stopni środowiskowych, dróg przemieszczania się zanieczyszczeń oraz ich wpływu na zdrowie ludzkie i środowisko naturalne, w celu tworzenia przyszłych zoptymalizowanych strategii kontroli, które uwzględniają również czynniki ekonomiczne i technologiczne;”.

12. Strona 273, art. 8:

zamiast: „W odpowiednim czasie, przed każdą roczną sesją Organu Wykonawczego, EMEP dostarcza do Organu Wykonawczego, stosując właściwe wzory i pomiary, obliczenia dotyczące transgranicznych strumieni i depozycji metali ciężkich na obszarze zasięgu geograficznego EMEP. Na obszarach znajdujących się poza zasięgiem geograficznym EMEP stosuje się wzory właściwe dla szczególnych warunków Stron Konwencji.”,

powinno być: „EMEP, przy użyciu odpowiednich modeli i pomiarów oraz z odpowiednim wyprzedzeniem przed dorocznymi spotkaniami organu wykonawczego, dostarcza organowi wykonawczemu obliczenia przepływów o charakterze transgranicznym i depozycji metali ciężkich w obrębie zasięgu geograficznego EMEP. Na terenach poza zasięgiem geograficznym EMEP używa się modeli odpowiednich dla szczególnych warunków Stron Konwencji.”.

13. Strona 273, art. 11 ust. 1:

zamiast: „... zainteresowane Strony poszukują rozwiązania sporu w drodze negocjacji lub stosując jakąkolwiek inną metodę rozstrzygania sporu, ...”,

powinno być: „... zainteresowane Strony poszukują rozwiązania sporu w drodze negocjacji lub stosując jakiegokolwiek inne polubowne metody, ...”.

14. Strona 273, art. 11 ust. 2 lit. b):

zamiast: „b) postępowanie arbitrażowe zgodnie z procedurami przyjętymi przez Strony na sesji Organu Wykonawczego, jak najszybciej, w Załączniku dotyczącym postępowania arbitrażowego.”,

powinno być: „b) postępowanie arbitrażowe zgodnie z procedurami przyjętymi przez Strony na sesji Organu Wykonawczego, w najszybszym możliwym terminie, w Załączniku dotyczącym postępowania arbitrażowego.”.

15. Strona 273, art. 11 ust. 6, zdanie ostatnie:

zamiast: „Komisja przedstawia orzeczenie zalecające, które Strony przyjmują w dobrej wierze.”,

powinno być: „Komisja przedstawia orzeczenie zalecające, które Strony rozważą w dobrej wierze.”.

16. Strona 274, art. 12, zdanie drugie:

zamiast: „Załączniki III i VII posiadają charakter zalecający.”,

powinno być: „Załączniki III i VII posiadają charakter zaleceń.”.

17. Strona 274, art. 13 ust. 5, zdanie ostatnie:

zamiast: „Strona może w każdej chwili zastąpić przyjęcie dla swojej uprzedniej notyfikacji i, po złożeniu dokumentu przyjęcia u depozytariusza, zmiana do tego załącznika staje się obowiązująca dla tej Strony.”,

powinno być: „Strona może w każdej chwili zastąpić swoje wcześniejsze powiadomienie akceptacją i, po złożeniu dokumentu przyjęcia u depozytariusza, zmiana do tego załącznika wchodzi w życie dla tej Strony.”.

18. Strona 274, art. 14 ust. 1:

zamiast: „1. Niniejszy Protokół jest otwarty do podpisu w Aarhus (Dania) w dniach 24–25 czerwca 1998 roku, a następnie w siedzibie głównej Narodów Zjednoczonych w Nowym Jorku do dnia 1 grudnia 1998 roku, przez państwa będące członkami Komisji, jak również przez państwa mające status doradczy przy Komisji w zastosowaniu ust. 8 rezolucji Rady Gospodarczej i Społecznej 36 (IV) z dnia 28 marca 1947 roku oraz dla regionalnych organizacji integracji gospodarczej utworzonych przez suwerenne państwa będące członkami Komisji, które mają uprawnienia w odniesieniu do prowadzenia negocjacji, zawierania i stosowania międzynarodowych umów w sprawach objętych niniejszym Protokołem, pod warunkiem że zainteresowane państwa i organizacje są stronami Konwencji.”,

powinno być: „1. Niniejszy Protokół jest otwarty do podpisu w Aarhus (Dania) w dniach 24–25 czerwca 1998 roku, a następnie w siedzibie głównej Narodów Zjednoczonych w Nowym Jorku do dnia 21 grudnia 1998 roku, przez państwa członkowskie Komisji, jak również przez państwa o statusie doradczym w Komisji, zgodnie z ust. 8 rezolucji Rady Gospodarczej i Społecznej 36 (IV) z dnia 28 marca 1947 roku, a także przez regionalne organizacje integracji gospodarczej ustanowione przez suwerenne państwa członkowskie Komisji, które posiadają kompetencje w zakresie negocjacji, zawierania i stosowania międzynarodowych umów w dziedzinach objętych Protokołem, pod warunkiem że te państwa i organizacje są Stronami Konwencji.”.

19. Strona 275, art. 17 ust. 2:

zamiast: „2. Dla każdego państwa i organizacji określonych w art. 14 ust. 1, które ratyfikują, przyjmują lub zatwierdzają niniejszy Protokół lub przystępują do niego po złożeniu 16. dokumentu ratyfikacyjnego, przyjęcia lub przystąpienia, Protokół wchodzi w życie 90. dnia następującego po dniu złożenia przez tę stronę swojego dokumentu ratyfikacji, przyjęcia zatwierdzenia lub przystąpienia.”,

powinno być: „2. Dla każdego państwa i organizacji, określonych w art. 14 ust. 1, które ratyfikują, przyjmują, zatwierdzają lub przystępują do niniejszego Protokołu po złożeniu szesnastego dokumentu ratyfikacji, przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia, Protokół wchodzi w życie dziewięćdziesiątego dnia po dniu, w którym taka Strona złożyła swój dokument ratyfikacji, przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia.”.

20. Strona 275, art. 18:

zamiast: „... Strona ta może, w drodze złożenia pisemnej notyfikacji depozytariuszowi, złożyć wypowiedzenie. Wypowiedzenie takie nabiera mocy 90. dnia następującego po dniu jego otrzymania przez depozytariusza lub w późniejszym terminie, jaki może zostać określony w notyfikacji dotyczącej wypowiedzenia.”,

powinno być: „... Strona ta może, w drodze złożenia pisemnej notyfikacji depozytariuszowi, wypowiedzieć niniejszy Protokół. Wypowiedzenie staje się skuteczne w 90 dniu po dniu jego otrzymania przez depozytariusza lub w innym, późniejszym terminie określonym w notyfikacji dotyczącej wypowiedzenia.”.

21. Strona 275, art. 19, tytuł:

zamiast: „Teksty oryginalne”,

powinno być: „Teksty autentyczne”.

22. Strona 276, załącznik I, tytuł:

zamiast: „Metale ciężkie określone w art. 3 ust. 1 i rok odniesienia, na który przypada zobowiązanie”,

powinno być: „Metale ciężkie określone w art. 3 ust. 1 i rok odniesienia dla zobowiązania”.

23. Strona 277, załącznik II, tytuł:

zamiast: „Kategorie źródeł stałych”,

powinno być: „Kategorie źródeł stacjonarnych”.

24. Strona 277, załącznik II, część I. Wprowadzenie, pkt 2:

zamiast: „... zdolności produkcyjne takich działalności są dodane.”,

powinno być: „... zdolności produkcyjne takich działalności są sumowane.”.

25. Strona 277, załącznik II, część II Wykaz kategorii, tabela, w całej tabeli, z dostosowaniem form gramatycznych w zdaniu lub w wyrażeniu:

zamiast: „przepustowość”,

powinno być: „wydajność”.

26. Strona 277, załącznik II, część II Wykaz kategorii, tabela, kategoria 1, kolumna druga „Opis kategorii”:

zamiast: „Instalacje spalania ze znamionową mocą termiczną na wejściu przekraczającą 50 MW”,

powinno być: „Instalacje spalania o znamionowej mocy cieplnej przekraczającej 50 MW”.

27. Strona 277, załącznik II, część II Wykaz kategorii, tabela, kategoria 2, kolumna druga „Opis kategorii”:

zamiast: „... o przepustowości większej niż 150 ton spieków rudy żelaza lub koncentratu na dzień i 30 ton spieków na dzień przy prażeniu miedzi ...”,

powinno być: „... o wydajności większej niż 150 ton spieków dla rudy żelaza lub koncentratu na dzień i 30 ton spieków na dzień przy prażeniu miedzi ...”.

28. Strona 277, załącznik II, część II Wykaz kategorii, tabela, kategoria 4, kolumna druga „Opis kategorii”:

zamiast: „Odlewnie żeliwa i stali o zdolności produkcyjnej ...”,

powinno być: „Odlewnie żeliwa i staliwa o zdolności produkcyjnej ...”.

29. Strona 277, załącznik II, część II Wykaz kategorii, tabela, kategoria 5, kolumna druga „Opis kategorii”:

zamiast: „Instalacje do produkcji miedzi, ołowiu i cynku z rud, koncentratów lub wtórnych surowców z zastosowaniem procesów o wydajności przekraczającej 30 ton metalu na dzień dla instalacji pierwotnych i 15 ton metalu na dzień dla instalacji wtórnych lub dla podstawowej produkcji rtęci”,

powinno być: „Instalacje do produkcji miedzi, ołowiu i cynku z rud, koncentratów lub wtórnych surowców z zastosowaniem procesów metalurgicznych o wydajności przekraczającej 30 ton metalu na dzień dla instalacji pierwotnych i 15 ton metalu na dzień dla instalacji wtórnych lub dla każdej podstawowej produkcji rtęci”.

30. Strona 277, załącznik II, część II Wykaz kategorii, tabela, kategoria 9, kolumna druga „Opis kategorii”:
zamiast: „Instalacje elektrolitycznej produkcji chlorków metali alkalicznych z użyciem metody komór rtęciowych”,
powinno być: „Instalacje w przemyśle chloro-alkalicznym oparte na metodzie elektrolizy rtęciowej”.
31. Strona 277, załącznik II, część II Wykaz kategorii, tabela, kategoria 10, kolumna druga „Opis kategorii”:
zamiast: „... lub skojarzonego spalania odpadów niebezpiecznych i medycznych ...”,
powinno być: „... lub współspalania odpadów niebezpiecznych i medycznych ...”.
32. Strona 277, załącznik II, część II Wykaz kategorii, tabela, kategoria 11, kolumna druga „Opis kategorii”:
zamiast: „... lub urządzenia do skojarzonego spalania odpadów miejskich określonych ...”,
powinno być: „... lub współspalania odpadów komunalnych określonych ...”.
33. Strona 278, załącznik III, pkt 1:
zamiast: „1. Niniejszy załącznik ma na celu zapewnienie Stronom wskazówek dotyczących określenia najlepszych dostępnych technik w zakresie stałych źródeł ...”,
powinno być: „1. Niniejszy załącznik ma na celu zapewnienie Stronom wskazówek dotyczących określenia najlepszych dostępnych technik w zakresie źródeł stacjonarnych ...”.
34. Strona 279, załącznik III, pkt 6, zdanie pierwsze:
zamiast: „... oraz ich związków, w postaci stałej (powiązane cząstki) i/lub gazowej.”,
powinno być: „... oraz ich związków, w postaci stałej (osadzone na cząstkach) i/lub gazowej.”.
35. Strona 279, załącznik III, pkt 8 lit. b):
zamiast: „b) oczyszczanie gazu odlotowego (środki redukcji wtórnej) przy użyciu filtrów, płuczek, aparatów absorpcyjnych itp.”,
powinno być: „b) oczyszczanie gazów odlotowych (środki redukcji wtórnej) przy użyciu filtrów, płuczek wieżowych (skruberów), aparatów absorpcyjnych, itp.”.
36. Strona 279, załącznik III, pkt 8 lit. d):
zamiast: „d) najlepsze metody zarządzania, takie jak dobre gospodarowanie, programy zapobiegawczej konserwacji lub środki podstawowe, takie jak osłanianie jednostek pyłących;”,
powinno być: „d) najlepsze metody zarządzania, takie jak dobre gospodarowanie, programy konserwacji zapobiegawczej lub środki podstawowe, takie jak obudowanie jednostek pyłących;”.
37. Strona 279, załącznik III, pkt 11:
zamiast: „11. Większość kategorii dostępnych technik kontroli dotyczących redukcji emisji Cd, Pb i Hg stanowią wstępne środki, takie jak substytucja surowcowa i/lub paliwowa oraz technologie niskoemisyjne, oraz środki wtórne, takie jak kontrola emisji gazów uchodzących i oczyszczanie gazu odlotowego. Techniki specyficzne dla poszczególnych sektorów zostały określone w rozdziale IV.”,
powinno być: „11. Większość kategorii dostępnych technik kontroli dotyczących redukcji emisji Cd, Pb i Hg stanowią środki podstawowe, takie jak substytucja surowcowa i/lub paliwowa oraz technologie niskoemisyjne, oraz środki wtórne, takie jak kontrola emisji ulotnych i oczyszczanie gazów odlotowych. Techniki typowe dla poszczególnych sektorów zostały określone w rozdziale IV.”.
38. Strona 279, załącznik III, pkt 12:
zamiast: „... Ogólna skuteczność redukcji emisji gazu kominowego i gazu uchodzącego zależy w dużym stopniu od działania systemu opróżniania kolektorów gazu i pyłu (np. okapów odciągowych). Została wykazana efektywność wychwyty/zbierania ponad ...”,

powinno być: „... Ogólna skuteczność redukcji emisji gazów kominowych i emisji ulotnych zależy w dużym stopniu od działania systemu opróżniania kolektorów gazu i pyłu (np. okapów odciągowych). Wykazano skuteczność wychwyty/zbierania ponad ...”.

39. Strona 279, załącznik III, pkt 13:

zamiast: „13. W przypadku emisji powiązanych cząstek Cd, Pb i Hg metale (...) jeśli stężenie rtęci w gazie kominowym jest wysokie.”,

powinno być: „13. W przypadku emisji osadzonej na cząstkach Cd, Pb i Hg metale (...) jeśli stężenie rtęci w gazach kominowych jest wysokie.”.

40. Strona 280, załącznik III, tabela 1, kolumna pierwsza, pozycja trzecia i czwarta:

zamiast: „Elektrostatyczne suche urządzenia do wytrącania
Elektrostatyczne mokre urządzenia do wytrącania”,

powinno być: „Elektrofiltry suche do wytrącania
Elektrofiltry mokre do wytrącania”.

41. Strona 280, załącznik III, pkt 14:

zamiast: „14. Należy starać się zapewnić, aby te techniki kontroli nie stwarzały innych problemów w środowisku. Należy unikać wyboru szczególnego procesu z powodu jego niskiej emisji do atmosfery, jeżeli pogarsza całkowite oddziaływanie metali ciężkich na środowisko, na przykład z powodu większego zanieczyszczenia wody przez płynne ścieki. Należy również uwzględnić przeznaczenie wychwytanego pyłu w wyniku poprawy oczyszczania gazu. Negatywne oddziaływanie na środowisko spowodowane usuwaniem takich odpadów zmniejsza korzyści uzyskane przez niższe emisje do powietrza pyłów i dymów procesowych.”,

powinno być: „14. Należy czuwać nad tym, aby te techniki kontroli nie stwarzały innych problemów w środowisku. Nie należy wybierać danego procesu z powodu jego niskiej emisji do atmosfery, jeżeli pogarsza on całkowite oddziaływanie metali ciężkich na środowisko, na przykład z powodu większego zanieczyszczenia wody przez płynne ścieki. Należy również uwzględnić przeznaczenie pyłu wychwyconego w wyniku poprawy oczyszczania gazu. Negatywne oddziaływanie na środowisko spowodowane przez usuwanie takich odpadów zmniejsza korzyści uzyskane przez niższe emisje do powietrza pyłów i dymów technologicznych.”.

42. Strona 280, załącznik III, pkt 16:

zamiast: „16. Wybór techniki kontroli zależy od takich parametrów, jak stężenie zanieczyszczenia i/lub specyfikacja nieoczyszczonego gazu, objętość przepływu gazu, temperatura gazu i inne. Dlatego dziedziny zastosowań mogą pokrywać się; w takim przypadku najbardziej właściwa metoda musi zostać wybrana zgodnie ze specyficznymi warunkami tego przypadku.”,

powinno być: „16. Wybór techniki kontroli zależy od takich parametrów, jak stężenie zanieczyszczenia i/lub jego parametry w nieoczyszczonym gazie, objętość przepływu gazu, temperatura gazu i innych. Dlatego dziedziny zastosowań mogą pokrywać się; w takim przypadku najbardziej właściwa metoda musi zostać wybrana zgodnie ze specyficznymi warunkami danego przypadku.”.

43. Strona 280, załącznik III, pkt 17:

zamiast: „... w różnych sektorach. Emisje gazów uchodzących muszą być wzięte pod uwagę. Kontrola emisji pyłu (...) lub inne odpowiednie przyrządy kontrolne. Podczas gromadzenia zapasów w stosach na terenie niezadaszonym powierzchnia materiałów powinna być w inny sposób osłonięta przed wiatrem. ...”,

powinno być: „... w różnych sektorach. Należy uwzględnić emisje ulotne. Kontrola emisji pyłu (...) lub inne odpowiednie środki kontroli. W przypadku składowania na terenie niezadaszonym powierzchnia materiałów powinna być osłonięta przed wiatrem. ...”.

44. Strona 280, załącznik III, pkt 18, zdanie ostatnie:

zamiast: „Zależą one od takich czynników, jak zdolności produkcyjne zakładu, efektywność usuwania oraz stężenia surowego gazu, rodzaju technologii i wyboru nowych instalacji w stosunku do przestarzałego wyposażenia.”,

powinno być: „Zależą one od takich czynników, jak zdolności produkcyjne zakładu, efektywność usuwania i stężenie surowego gazu, rodzaj technologii, czy wybór nowych instalacji w porównaniu z modernizacją.”.

45. Strona 280, załącznik III, pkt 19, zdanie pierwsze:

zamiast: „... ich szczególną skuteczność redukcji i odnoszące się do niej koszty, w przypadku gdy są dostępne.”,

powinno być: „... ich skuteczność redukcji w konkretnych przypadkach i związane koszty, jeśli były dostępne.”.

46. Strona 281, załącznik III, nagłówek przed pkt 20:

zamiast: „Spalanie paliw kopalnych w komunalnych i przemysłowych kotłach grzewczych ...”,

powinno być: „Spalanie paliw kopalnych w kotłach grzewczych i przemysłowych ...”.

47. Strona 281, załącznik III, pkt 20:

zamiast: „20. Spalanie węgla w komunalnych i przemysłowych kotłach grzewczych jest ...”,

powinno być: „20. Spalanie węgla w kotłach grzewczych i przemysłowych jest ...”.

48. Strona 281, załącznik III, pkt 22:

zamiast: „... kotły grzewcze z trzonem suchym (...). Wykryto, że zawartość metalu ciężkiego w małych cząsteczkach wielkości frakcji popiołu lotnego jest wyższa.”,

powinno być: „... kotły z odzuszaniem suchym (...). Wykryto, że zawartość metali ciężkich we frakcji drobnej popiołu lotnego jest wyższa.”.

49. Strona 281, załącznik III, pkt 23, zdanie drugie:

zamiast: „Jednakże stopień usunięcia metalu ciężkiego za pomocą tej technologii waha się w szerokich granicach.”,

powinno być: „Jednakże stopień usuwania metali ciężkich za pomocą tej technologii jest bardzo zróżnicowany.”.

50. Strona 281, załącznik III, pkt 24:

zamiast: „24. Łączne usunięcie pyłu większe niż 99,5 % może zostać osiągnięte za pomocą elektrostatycznych urządzeń do wytrącania (ESP) lub filtrów (...) Niska temperatura filtra pomaga zredukować zawartość rtęci gazowej odlotowego.”,

powinno być: „24. Łączne usunięcie pyłu większe niż 99,5 % może zostać osiągnięte za pomocą elektrofiltrów (ESP) lub filtrów (...) Niska temperatura filtra pomaga zredukować zawartość rtęci gazowej w gazach odlotowych.”.

51. Strona 281, załącznik III, pkt 25:

zamiast: „25. Zastosowanie technik redukcji emisji tlenków azotu, ditlenku siarki i cząstek stałych gazów odlotowych może również usuwać metale ciężkie. Należy unikać ewentualnego krzyżowego wpływu mediów przez odpowiednie zastosowanie wody odpływowej.”,

powinno być: „25. Zastosowanie technik redukcji emisji tlenków azotu, ditlenku siarki i cząstek stałych w gazach odlotowych może również przyczynić się do usuwania metali ciężkich. Należy unikać ewentualnego zanieczyszczenia krzyżowego stosując odpowiednie oczyszczanie ścieków.”.

52. Strona 281, załącznik III, pkt 26:

zamiast: „26. Stosując wyżej wymienione techniki, skuteczność usuwania rtęci różni się w znacznym stopniu w różnych zakładach, co widoczne jest w tabeli 3. Prowadzone są badania w celu rozwoju technik usuwania rtęci, ale dopóki takie techniki nie są dostępne na skalę przemysłową, nie została określona najlepsza dostępna technika dla ściśle określonego celu usuwania rtęci.”,

powinno być: „26. Skuteczność usuwania rtęci za pomocą wyżej wymienionych technik różni się w znacznym stopniu w różnych zakładach, co widoczne jest w tabeli 3. Prowadzone są badania w celu opracowania technik usuwania rtęci, ale dopóki takie techniki nie są dostępne na skalę przemysłową, najlepsze dostępne techniki dla konkretnego celu usuwania rtęci nie mogą zostać zdefiniowane.”.

53. Strona 281, załącznik III, tabela 3, pozycja pierwsza, kolumna pierwsza i druga:
zamiast: „paliwa olejowego”,
powinno być: „oleju opałowego”.
54. Strona 281, załącznik III, tabela 3, kolumna druga, pozycja czwarta:
zamiast: „Mokre odsiarczanie paliwa gazowego (FGD) ^(a)”,
powinno być: „Odsiarczanie spalin metodą mokrą (IOS) ^(a)”.
55. Strona 282, załącznik III, tytuł:
zamiast: „Przemysł surowcowy żelaza i stali”,
powinno być: „Pierwotny przemysł żelaza i stali”.
56. Strona 282, załącznik III, pkt 27:
zamiast: „27. Niniejsza sekcja dotyczy emisji pochodzących ze spiekalni, zakładów grudkowania, wielkich pieców (...) można stosować elektrostatyczne urządzenia do wytrącania i/lub wysokowydajne płuczki.”,
powinno być: „27. Niniejsza sekcja dotyczy emisji pochodzących ze spiekalni, grudkowni, wielkich pieców (...) można stosować elektrofiltry i/lub wysokowydajne płuczki.”.
57. Strona 282, załącznik III, pkt 28, wiersz drugi oraz tabela 4, kolumna pierwsza, wiersz trzeci;
strona 291, załącznik V, nagłówek przed punktem 9:
zamiast: „Zakłady grudkowania”,
powinno być: „Grudkownie”.
58. Strona 282, załącznik III, pkt 29:
zamiast: „...podczas gdy elektrostatyczne urządzenia do wytrącania i płuczki redukują zawartość ...”,
powinno być: „...podczas gdy elektrofiltry i płuczki redukują zawartość ...”.
59. Strona 282, załącznik III, tabela 4, tytuł i nagłówek trzeciej kolumny;
strona 283, załącznik III, tabela 5 i 6, tytuł i nagłówek trzeciej kolumny;
strona 285, załącznik III, tabela 7a i 7b, tytuł i nagłówek trzeciej kolumny;
strona 286, załącznik III, tabela 8, tytuł i nagłówek trzeciej kolumny;
strona 287, załącznik III, tabela 9, tytuł i nagłówek trzeciej kolumny:
zamiast: „Skuteczność redukcji pyłu”,
powinno być: „Skuteczność redukcji emisji pyłu”.
60. Strona 282, załącznik III, tabela 4. pozycja trzecia, kolumna druga, wiersz drugi:
zamiast: „płuczki mokre”,
powinno być: „płuczki wodne”.
61. Strona 283, załącznik III, tytuł oraz pkt 31, z dostosowaniem form gramatycznych w zdaniu lub wyrażeniu:
zamiast: „Przemysł przetwórczy żelaza i stali”,
powinno być: „Wtórny przemysł żelaza i stali”.
62. Strona 283, załącznik III, pkt 31, zdanie czwarte:
zamiast: „W sytuacji kiedy najlepsza dostępna technika jest stosowana również dla minimalizacji emisji uchodzących, jednostkowa emisja pyłów (włącznie z emisją uchodzącą bezpośrednio związaną z procesem) nie przekroczy zakresu 0,1–0,35 kg/Mg stali.”,
powinno być: „W sytuacji kiedy najlepsza dostępna technika jest stosowana również dla minimalizacji emisji ulotnych, jednostkowa emisja pyłów (włącznie z emisją ulotną bezpośrednio związaną z procesem) nie przekroczy zakresu 0,1–0,35 kg/Mg stali.”.

63. Strona 283, załącznik III, pkt 32:

zamiast: „32. Dla stapania złomu stosowane są dwa różne typy pieców: piece martenowskie i elektryczne piece łukowe (EAF), gdy piece martenowskie są planowane wkrótce do wycofania z eksploatacji.”,

powinno być: „32. Dla topienia złomu stosowane są dwa różne typy pieców: piece martenowskie i elektryczne piece łukowe (EAF), przy czym piece martenowskie planuje się stopniowo wycofywać z użycia.”.

64. Strona 283, załącznik III, pkt 33, zdanie drugie:

zamiast: „... występuje w postaci pary.”,

powinno być: „... występuje w postaci oparów.”.

65. Strona 283, załącznik III, tytuł pod tabelą 5:

zamiast: „Odlewnie żelaza”,

powinno być: „Odlewnie żeliwa”.

66. Strona 283, załącznik III, pkt 34:

zamiast: „34. Bardzo ważne jest, aby wszystkie emisje zostały efektywnie wychwycone. Jest to możliwe poprzez zainstalowanie kieszeni zasypowych i ruchomych okapów lub przez wyposażenie całego obiektu w wyciągi. Wychwycone emisje muszą być poddawane oczyszczaniu. W odlewniach żelaza eksploatuje się piece odlewnicze, elektryczne piece łukowe i piece indukcyjne. Bezpośrednie emisje cząstek stałych i gazowych metali ciężkich pochodzą szczególnie z wytopu i czasami, w mniejszej mierze, z odlewania. Emisje gazów uchodzących powstają przy załadunku i wyładunku surowców, wytopie, odlewaniu i czyszczeniu. Najbardziej odpowiednie środki redukcji emisji podane są w tabeli 6 z ich osiągalną skutecznością redukcji i, tam gdzie takie dane są dostępne, kosztami. Środki te mogą zredukować stężenia pyłów do 20 mg/m³ lub mniej.”,

powinno być: „34. Bardzo ważne jest, aby wszystkie emisje zostały efektywnie wychwycone. Jest to możliwe poprzez zainstalowanie kieszeni zasypowych i ruchomych okapów lub przez wyposażenie całego obiektu w wyciągi. Wychwycone emisje muszą być poddawane oczyszczaniu. W odlewniach żelaza wykorzystuje się żeliwiaki, elektryczne piece łukowe i piece indukcyjne. Bezpośrednie emisje cząstek stałych i gazowych metali ciężkich pochodzą szczególnie z topienia i czasami, w mniejszej mierze, z odlewania. Emisje gazów uchodzących powstają przy załadunku i wyładunku surowców, topieniu, odlewaniu i czyszczeniu. Najbardziej odpowiednie środki redukcji emisji podane są w tabeli 6 z ich osiągalną skutecznością redukcji i, tam gdzie takie dane są dostępne, kosztami. Środki te mogą zredukować stężenia pyłów do 20 mg/m³ lub mniej.”.

67. Strona 283, załącznik III, tabela 6, kolumna pierwsza, pozycje trzecia i czwarta:

zamiast: „Piece z szybowe z ...”,

powinno być: „Żeliwiaki ...”.

68. Strona 283, załącznik III, tabela 6, pozycja trzecia, kolumna druga, wiersz pierwszy:

zamiast: „Poniżej wlotu poboru”,

powinno być: „Poniżej drzwi”.

69. Strona 283, załącznik III, tabela 6, pozycja trzecia, kolumna druga, wiersz drugi:

zamiast: „Powyżej wlotu poboru”,

powinno być: „Powyżej drzwi”.

70. Strona 283, załącznik III, część IV „SEKTORY”, tabela 6, pozycja czwarta, kolumna druga, wiersz drugi:

zamiast: „Dezyntegrator/płuczka gazowa zwężkowa”,

powinno być: „Dezyntegrator/płuczka Venturiego”.

71. Strona 284, załącznik III, tytuł po pkt 35:

zamiast: „Przemysł surowcowy i przetwórczy metali nieżelaznych”,

powinno być: „Pierwotny i wtórny przemysł metali nieżelaznych”.

72. Strona 284, załącznik III, pkt 36:

zamiast: „36. Niniejsza sekcja dotyczy emisji i kontroli emisji Cd, Pb i Hg w przemyśle surowcowym i przetwórczym metali nieżelaznych, takich jak ołów, miedź, cynk, cyna i nikiel. Z uwagi na dużą liczbę różnych używanych surowców oraz różnorodnych stosowanych procesów technologicznych prawie wszystkie rodzaje metali ciężkich i związki metali ciężkich mogą być emitowane w ramach tego sektora przemysłu. Uwzględniając udział metali ciężkich w niniejszym załączniku, produkcja miedzi, ołowiu i cynku jest szczególnie istotna.”,

powinno być: „36. Niniejsza sekcja dotyczy emisji i kontroli emisji Cd, Pb i Hg w pierwotnym i wtórnym przemyśle metali nieżelaznych, takich jak ołów, miedź, cynk, cyna i nikiel. Z uwagi na dużą liczbę różnych używanych surowców oraz różnorodność stosowanych procesów technologicznych prawie wszystkie rodzaje metali ciężkich i związki metali ciężkich mogą być emitowane w ramach tego sektora przemysłu. Spośród metali ciężkich, których dotyczy niniejszy załącznik, szczególnie istotna jest produkcja miedzi, ołowiu i cynku.”.

73. Strona 284, załącznik III, pkt 38, tiret czwarte:

zamiast: „— doprowadzanie temperatury gazu wchodzącego do kondensatora wyłącznie do 10–20 °C powyżej punktu rosy,”,

powinno być: „— utrzymywanie temperatury gazu wchodzącego do kondensatora w zakresie 10–20 °C powyżej punktu rosy,”.

74. Strona 284, załącznik III, pkt 38, akapit drugi, ostatnie zdanie:

zamiast: „... rtęci w cyklonach i/lub elektrostatycznych urządzeniach do wytrącania.”,

powinno być: „... rtęci w cyklonach i/lub elektrofiltrach.”.

75. Strona 284, załącznik III, pkt 40, zdanie pierwsze:

zamiast: „Metale nieżelazne są produkowane głównie z rud siarczynowych.”,

powinno być: „Metale nieżelazne są produkowane głównie z rud siarczkowych.”.

76. Strona 284, załącznik III, pkt 42, zdanie pierwsze:

zamiast: „Dla produkcji surowcowej ołowiu ...”,

powinno być: „W przypadku produkcji ołowiu pierwotnego ...”.

77. Strona 284, załącznik III, pkt 44:

zamiast: „44. Produkcja surowcowa cynku jest prowadzona poprzez wykorzystanie elektrolitycznej technologii prażeniowo-wypłukującej. Ciśnieniowe wypłukiwanie może (...). Emisje pochodzące z produkcji pirometalurgicznego cynku (...) oraz czyszczenia za pomocą płuczek o wysokiej wydajności, wydajne wydalanie i czyszczenie gazów z żużlu i ołowiu odlewniczego oraz szczegółowego oczyszczania (< 10 mg/m³) z bogatych w CO gazów odlotowych z pieca.”,

powinno być: „44. Produkcja cynku pierwotnego jest prowadzona w technologii RLE (prażenie-ługowanie-elektroliza). Ługowanie ciśnieniowe może (...). Emisje pochodzące z produkcji pirometalurgicznego cynku (...) oraz czyszczenia za pomocą płuczek o wysokiej wydajności, wydajne usuwanie i czyszczenie gazów z żużlu i ołowiu oraz szczegółowego oczyszczania (< 10 mg/m³) z bogatych w CO gazów odlotowych z pieca o dużej zawartości CO.”.

78. Strona 284, załącznik III, pkt 45:

zamiast: „... poprzez stapianie albo w piecach indukcyjnych, albo (...). Można odzyskać również cynk z żużlu ołowiu piecowego za pomocą wykorzystania procesu oddymiania żużlu.”,

powinno być: „... poprzez topienie albo w piecach indukcyjnych, albo (...). Można odzyskać również cynk z żużlu pieca ołowiowego w procesie fumingowania żużli.”.

79. Strona 285, załącznik III, tabela 7a, pozycja pierwsza, kolumna druga:
- zamiast:* „Kołpaki ssące, ...”,
- powinno być:* „Okapy odciągowe, ...”.
80. Strona 285, załącznik III, tabela 7a, pozycja druga, kolumna druga:
- zamiast:* „Spiekanie z górnym odciągami: ESP + płuczki (przed dwukontaktowym zakładem produkcji kwasu siarkowego) + FRF dla gazów wydmuchowych”,
- powinno być:* „Spiekanie z ciągiem górnym: ESP + płuczki (przed dwukontaktowym zakładem produkcji kwasu siarkowego) + filtr tkaninowy dla gazów wydmuchowych”.
81. Strona 285, załącznik III, tabela 7a, pozycja trzecia, kolumna druga:
- zamiast:* „Piec szybowy: zamknięty górny dmuch/skuteczne wypuszczenie otworów zaczepowych + FRF, zakryte rynny spustowe, nakrycia pieca podwójnym dzwonem”,
- powinno być:* „Piec szybowy: zamknięta część górna/skuteczne usuwanie oparów z nad otworów upustowych + filtr tkaninowy, zakryte rynny spustowe, nakrycia pieca podwójnym dzwonem”.
82. Strona 285, załącznik III, tabela 7a, pozycja czwarta, kolumna druga, wiersz drugi:
- zamiast:* „Płuczki gazowe zwężkowe”,
- powinno być:* „Płuczki Venturiego”.
83. Strona 285, załącznik III, tabela 7a, pozycja piąta, kolumna pierwsza:
- zamiast:* „Ciśnieniowe wypłukiwanie”,
- powinno być:* „Ługowanie ciśnieniowe”.
84. Strona 285, załącznik III, tabela 7a, pozycja szósta, kolumna pierwsza:
- zamiast:* „Procesy bezpośredniej redukcji wytopu”,
- powinno być:* „Procesy bezpośredniego wytapiania redukcyjnego”.
85. Strona 285, załącznik III, tabela 7a, pozycja szósta, kolumna druga, wiersz drugi:
- zamiast:* „Stapianie kąpielowe, np. rotacyjny konwertor z górnym nadmuchem, np. typy procesów technologicznych Ausmelt, Isasmelt, QSL oraz Noranda”,
- powinno być:* „Wytop kąpielowy, np. rotacyjny konwertor z górnym nadmuchem, np. procesy Ausmelt, Isasmelt, QSL oraz Noranda”.
86. Strona 285, załącznik III, tabela 7b, pozycja pierwsza, kolumna druga:
- zamiast:* „Krótki piec obrotowy: kołpaki ssące dla otworów zaczepowych + FRF; kondensator rurowy, palnik tlenowo-paliwowy”,
- powinno być:* „Krótki piec obrotowy: okapy odciągowe dla otworów spustowych + filtr tkaninowy; kondensator rurowy, palnik tlenowo-paliwowy”.
87. Strona 286, załącznik III, pkt 47:
- zamiast:* „... takiego jak odpady olejowe lub odpadowe opony. Stosując odpady, mogą mieć zastosowanie wymagania emisji dla procesów spopielenia odpadów, ...”,
- powinno być:* „... takiego jak przetworzony olej lub zużyte opony. W przypadku odpadów, mogą stosować się wymagania emisji dla procesów spalania odpadów, ...”.
88. Strona 286, załącznik III, pkt 49:
- zamiast:* „... długie suche rotacyjne piece ...”,
- powinno być:* „... długie rotacyjne piece suche ...”.

89. Strona 286, załącznik III, pkt 51, zdanie pierwsze:

zamiast: „Mniej niż 0,5 % ołowiu i kadmu wchodzącego do pieca zostaje uwolnione w gazach wydechowych.”,

powinno być: „Ze spalinami wydostaje się poniżej 0,5 % ilości ołowiu i kadmu, która jest wprowadzana do pieca.”.

90. Strona 286, załącznik III, pkt 52:

zamiast: „52. Emisja do atmosfery metali ciężkich może zostać zredukowana poprzez wyłączenia strumienia wypuszczania, na przykład magazynowanie zebranych pyłów zamiast ich zwracania do surowca wsadowego. Jednakże w każdym wypadku należy się poważnie zastanowić nad konsekwencjami, jakie pociąga za sobą złożenie metali ciężkich do magazynu odpadów. Inną możliwością jest obejście gorącej mączki, gdzie wypalona gorąca mączka jest częściowo wydalana dokładnie z przodu wejścia do pieca i dalej podawana do oddziału przygotowania cementu. Alternatywnie pyły te mogą zostać dodane do klinkieru. Innym ważnym działaniem jest bardzo dobrze i stale prowadzona kontrola funkcjonowania pieca w celu uniknięcia nadzwyczajnych wyłączeń elektrostatycznego urządzenia do wytrącania. Mogą być one powodowane przez nadmierne stężenia CO. Ważne jest, aby unikać wysokich skoków emisji metali ciężkich w przypadku takich nadzwyczajnych wyłączeń.”,

powinno być: „52. Emisja do atmosfery metali ciężkich może zostać zredukowana, na przykład, poprzez usunięcie strumienia upustowego i magazynowanie zebranych pyłów, zamiast ich zwracania do surowca wsadowego. Jednakże w każdym wypadku należy się poważnie zastanowić nad konsekwencjami, jakie pociąga za sobą wprowadzenie metali ciężkich do magazynu odpadów. Inną możliwością jest zastosowanie obejścia mąki piecowej, w którym to przypadku skalcynowana gorąca mąka jest częściowo wyrzucana dokładnie z przodu wejścia do pieca i dalej podawana do instalacji przygotowania cementu. Alternatywnym sposobem jest dodawanie tych pyłów do klinkieru. Innym ważnym działaniem jest bardzo dobrze i stale prowadzona kontrola funkcjonowania pieca w celu uniknięcia nadzwyczajnych wyłączeń elektrofiltra. Mogą być one powodowane przez nadmierne stężenia CO. Ważne jest, aby w przypadku takich nadzwyczajnych wyłączeń unikać wysokich skoków emisji metali ciężkich.”.

91. Strona 286, załącznik III, pkt 53, zdanie drugie:

zamiast: „... są kontrolowane przez elektrostatyczne urządzenia do wytrącania.”,

powinno być: „... są kontrolowane przez elektrofiltry.”.

92. Strona 286, załącznik III, tabela 8, nagłówek, kolumna czwarta:

zamiast: „Koszty zmniejszenia emisji (koszty całkowite w USD)”,

powinno być: „Koszty zmniejszenia emisji”.

93. Strona 286, załącznik III, tabela 8, pozycja trzecia, kolumna druga:

zamiast: „Adsorpcja węglowa”,

powinno być: „Adsorpcja na węglu aktywnym”.

94. Strona 286, załącznik III, pkt 54:

zamiast: „... (np. kryształy, lampy promieniowania katodowego). (...) Zawartość ołowiu w pyłach pochodzących z wytapiania kryształów wynosi zwykle około 20–60 %.”,

powinno być: „... (np. szkło kryształowe, lampy kineskopowe). (...) Zawartość ołowiu w pyłach pochodzących z produkcji szkła kryształowego wynosi zwykle około 20–60 %.”.

95. Strona 287, załącznik III, pkt 55:

zamiast: „55. Emisja pyłów pochodzi głównie od mieszania partii szkła, pieców, wypuszczanych wycieków z otworów piecowych oraz wykańczania i dmuchania wyrobów szklanych. Emisja ta ponadto jest znacząco zależna od stosowanych paliw, typów pieców oraz typu produkowanego szkła. Palniki tlenowe mogą spowodować redukcję gazów odpadowych i redukcję produkcji pyłów spalinowych o 60 %. Emisja ołowiu z nagrzewania elektrycznego jest znacznie niższa niż w przypadku opalania olejem opałowym/gazem.”,

powinno być: „55. Źródłem emisji pyłów jest głównie mieszanie wsadu, piece, wycieki z otworów piecowych oraz wykańczanie i wydmuchiwanie wyrobów szklanych. Emisja jest znacząco zależna od stosowanych paliw, typów pieców oraz typu produkowanego szkła. Zastosowanie palników tlenowo-paliwowych może przynieść zmniejszenie ilości gazów odpadowych i spalin o 60 %. W przypadku nagrzewania elektrycznego emisja ołowiu jest znacznie niższa niż w przypadku opalania olejem opałowym/gazem.”.

96. Strona 287, załącznik III, pkt 56:

zamiast: „56. Partie szkła są topione w wannach zmianowych, wannach dziennych lub piecach tyglowych. W czasie cyklu topienia przy zastosowaniu pieców zmianowych poziom emisji pyłów znacznie się różni. Emisja pyłów z wanien stosowanych do wytopu szkła (< 5 kg/Mg wytopionego szkła) jest wyższa niż z innych wanien (< 1 kg/Mg wytopionego szkła sodowego i potażowego).”.

powinno być: „56. Partie szkła są topione w wannach zmianowych, wannach wyrobowych lub piecach tyglowych. W czasie cyklu topienia przy zastosowaniu pieców okresowych poziom emisji pyłów jest bardzo zróżnicowany. Emisja pyłów z wanien stosowanych do wytopu szkła kryształowego (< 5 kg/Mg wytopionego szkła) jest wyższa niż z innych wanien (< 1 kg/Mg wytopionego szkła sodowego i potasowego).”.

97. Strona 287, załącznik III, pkt 57:

zamiast: „57. Należy wymienić kilka działań, które redukuje emisję bezpośrednią w pyłach zawierających metale: granulowanie partii szkła, zmiana systemu grzewczego z opalania olejem opałowym/gazem na elektryczne, załadowywanie większej ilości zwrotów szkła do danej partii wytopu oraz stosowanie lepszego (...) Stosując elektrostatyczne urządzenia do wytrącania można osiągnąć ...”.

powinno być: „57. Niektóre środki zmniejszenia emisji bezpośredniej pyłów zawierających metale to: granulowanie wsadu, zmiana systemu grzewczego z opalania olejem opałowym/gazem na elektryczne, załadowywanie większej ilości zwrotów szkła do danego wsadu oraz stosowanie lepszego (...) Stosując elektrofiltry można osiągnąć ...”.

98. Strona 287, załącznik III, pkt 58:

zamiast: „58. Prace badawcze zmierzające do produkcji kryształów bezołowiowych są w toku.”.

powinno być: „58. Trwają prace badawcze zmierzające do produkcji szkła kryształowego bezołowiowego.”.

99. Strona 287, załącznik III, tabela 9, nagłówek, kolumna czwarta:

zamiast: „Koszty zmniejszenia emisji (koszty całkowite w USD)”.

powinno być: „Koszty zmniejszenia emisji (koszty całkowite)”.

100. Strona 287, załącznik III, pkt 59:

zamiast: „59. W przemyśle chloro-alkalicznym alkaliczne hydrotlenki i wodór są produkowane poprzez elektrolizę roztworów soli. (...) Ponadto wykazuje on niższe zużycie energii elektrolitycznej oraz wyższe zapotrzebowanie na grzanie dla stężenia alkalicznych hydrotlenków (całkowity bilans energetyczny wykazuje lekką przewagę technologii komór membranowych w przedziale 10–15 %) oraz bardziej zagęszczonego działania komórki. Stąd jest on uważany za preferowaną opcję dla nowych zakładów. Decyzja 90/3 z dnia 14 czerwca 1990 r. Komisji do spraw Zapobiegania Zanieczyszczaniu Morza ze Źródeł Lądowych (Parcom) zaleca, aby ...”.

powinno być: „59. W przemyśle chloro-alkalicznym Cl_2 , wodorotlenki alkaliczne i wodór są produkowane w procesie elektrolizy roztworów soli. (...) Ponadto charakteryzuje się on niższą energią elektrolizy, wyższym zapotrzebowaniem na ciepło dla stężenia wodorotlenków alkalicznych (całkowity bilans energetyczny wykazuje lekką przewagę technologii ogniw membranowych w przedziale 10–15 %) oraz mniejszymi rozmiarami ogniw. Stąd jest on uważany za preferowaną opcję dla nowych zakładów. Decyzja 90/3 z dnia 14 czerwca 1990 r. Komisji do spraw Zapobiegania Zanieczyszczaniu Mór ze Źródeł Lądowych (Parcom) zaleca, aby ...”.

101. Strona 287, załącznik III, pkt 60:

zamiast: „60. Koszty jednostkowe wymiany technologii komór rtęci przez proces membranowy są podawane w przedziale 700–1 000 USD/Mg Cl_2 zdolności produkcyjnej. Chociaż dodatkowe koszty mogą wynikać, między innymi, z wyższych kosztów mediów komunalnych oraz kosztów oczyszczania solanki, koszty operacyjne w większości przypadków obniżą się. Jest to ...”.

powinno być: „60. Koszty jednostkowe zastąpienia technologii ogni w rtęciowych procesem membranowym są podawane w przedziale 700–1 000 USD/Mg Cl₂ zdolności produkcyjnej. Chociaż dodatkowe koszty mogą wynikać, między innymi, z wyższych kosztów mediów oraz kosztów oczyszczania solanki, ogólne koszty eksploatacyjne w większości przypadków będą niższe. Jest to ...”.

102. Strona 287, załącznik III, pkt 61:

zamiast: „61. Źródłami emisji rtęci do środowiska w procesie rtęciowym są: wentylacja pomieszczeń z komorami, spaliny technologiczne, produkty, szczególnie wodór, oraz ścieki. Emisja Hg do atmosfery, rozpraszająco wydzielana z komór do pomieszczeń komór, jest szczególnie istotna.”,

powinno być: „61. Źródłami emisji rtęci do środowiska w procesie rtęciowym są: wentylacja pomieszczeń z ogniwami, spaliny technologiczne, produkty, szczególnie wodór, oraz ścieki. Co się tyczy emisji do atmosfery, szczególnie istotne jest nieorganizowane wydostawanie się Hg z ogni do pomieszczeń, w których się znajdują.”.

103. Strona 287, załącznik III, pkt 62, tiret drugie, trzecie i czwarte:

zamiast: „— pokrycia, uszczelnianie i kontrolowane wydzielanie przez ssanie,
— czyszczenie pomieszczeń komór i środki, które umożliwiają utrzymywanie ich w czystości, oraz
— oczyszczanie ograniczonych strumieni gazu (niektórych zanieczyszczonych strumieni powietrza i gazów wodorowych).”,

powinno być: „— obudowy urządzeń technologicznych, uszczelnianie i kontrolowana wentylacja wywiewna,
— czyszczenie pomieszczeń, w których znajdują się ogniwa, i środki, które umożliwiają utrzymywanie ich w czystości, oraz
— oczyszczanie niewielkich strumieni gazu (niektórych strumieni zanieczyszczonego powietrza i wodoru).”.

104. Strona 288, załącznik III, pkt 65, zdanie drugie:

zamiast: „Elektrostatyczne urządzenia do wytrącania w połączeniu z systemami mokrymi ...”,

powinno być: „Elektrofiltry w połączeniu z systemami mokrymi ...”.

105. Strona 288, załącznik III, pkt 67, zdanie drugie:

zamiast: „... zależą szczególnie od takich zmiennych warunkowanych każdorazowo lokalizacją danego zakładu, jak np. skład odpadów.”,

powinno być: „... zależą od bardzo wielu czynników różnych dla poszczególnych zakładów, jak np. skład odpadów.”.

106. Strona 288, załącznik III, pkt 68:

zamiast: „... dopuszczają umieszczanie odpadów komunalnych na wysypiskach ziemnych. Na terenie właściwie zarządzanych wysypisk ziemnych emisja kadmu i ołowiu została wyeliminowana, a emisja rtęci może być niższa w porównaniu ze spalaniem. Prace badawcze są prowadzone w kilku państwach EKG/ONZ w zakresie emisji rtęci z wysypisk ziemnych.”,

powinno być: „... dopuszczają umieszczanie odpadów komunalnych na składowiskach odpadów. Na terenie właściwie zarządzanych składowisk odpadów emisja kadmu i ołowiu została wyeliminowana, a emisja rtęci może być niższa w porównaniu ze spalaniem. Prace badawcze są prowadzone w kilku państwach EKG/ONZ w zakresie emisji rtęci ze składowisk odpadów.”.

107. Strona 289, załącznik IV, tytuł:

zamiast: „Terminy w celu zastosowania wartości dopuszczalnych i najlepszych dostępnych technik do nowych i istniejących źródeł stałych”,

powinno być: „Ramy czasowe dla wprowadzenia wartości dopuszczalnych i najlepszych dostępnych technik do nowych i istniejących źródeł stacjonarnych”.

108. Strona 289, załącznik IV, lit. a):

zamiast: „a) dla nowych źródeł stałych: ...”,

powinno być: „a) dla nowych źródeł stacjonarnych: ...”.

109. Strona 289, załącznik IV, lit. b):

- zamiast:* „b) dla istniejących źródeł stałych: osiem lat od daty wejścia w życie niniejszego Protokołu. Jeżeli zaistnieje potrzeba, okres ten może zostać przedłużony dla szczególnych istniejących stałych źródeł zgodnie z okresem amortyzacji przewidzianym przez ustawodawstwo krajowe.”,
- powinno być:* „b) dla istniejących źródeł stacjonarnych: osiem lat od daty wejścia w życie niniejszego Protokołu. Jeżeli zaistnieje potrzeba, okres ten może zostać przedłużony dla konkretnych istniejących źródeł stacjonarnych zgodnie z okresem umarzania przewidzianym przez ustawodawstwo krajowe.”.

110. Strona 290, załącznik V, tytuł:

- zamiast:* „Wartości dopuszczalne kontrolowania emisji z większych źródeł stałych”,
- powinno być:* „Wartości dopuszczalne w celu kontrolowania emisji z dużych źródeł stacjonarnych”.

111. Strona 290, załącznik V, część I, pkt 2, zdanie trzecie:

- zamiast:* „... jest całkowicie niewykonalne.”,
- powinno być:* „... jest praktycznie niemożliwe.”.

112. Strona 290, załącznik V, część I, pkt 3:

- zamiast:* „3. ... obejmujących wielogodzinne działanie, z reguły 24-godzinne. (...) W odniesieniu do zawartości tlenu w gazie odlotowym stosuje się wartości podane dla wybranych większych źródeł stałych. (...) W każdym przypadku gdy podane są wartości dopuszczalne emisji całkowitej, wyrażone jako g/jednostkę produkcji lub odpowiednio zdolności produkcyjnej, odnoszą się do sumy emisji kominowych i uchodzących, obliczonych jako wartość roczna.”,
- powinno być:* „3. ... obejmujących kilka godzin pracy, z reguły 24 godziny. (...) W odniesieniu do zawartości tlenu w gazie odlotowym stosuje się wartości podane dla wybranych większych źródeł stacjonarnych. (...) W każdym przypadku gdy podane są wartości dopuszczalne emisji całkowitej, wyrażone jako g/jednostkę produkcji lub odpowiednio zdolności produkcyjnej, odnoszą się do sumy emisji kominowych i ulotnych, obliczonych jako wartość roczna.”.

113. Strona 291, załącznik V, część II, tytuł:

- zamiast:* „II. SZCZEGÓLNE WARTOŚCI DOPUSZCZALNE DLA WYBRANYCH WIĘKSZYCH ŹRÓDEŁ STAŁYCH”,
- powinno być:* „II. SZCZEGÓLNE WARTOŚCI DOPUSZCZALNE DLA WYBRANYCH DUŻYCH ŹRÓDEŁ STACJONARNYCH”.

114. Strona 291, załącznik V, część II, pkt 9 lit. a):

- zamiast:* „a) rozcieranie, ...”,
- powinno być:* „a) mielenie, ...”.

115. Strona 291, załącznik V, część II, pkt 20:

- zamiast:* „... 0,01 g Hg/Mg Cl₂ zdolności produkcyjnych.”,
- powinno być:* „... 0,01 g Hg/Mg zdolności produkcyjnych Cl₂.”.

116. Strona 292, załącznik VI, pkt 3, zdanie drugie:

- zamiast:* „W takim przypadku państwo określa w oświadczeniu, które ma zostać zdeponowane razem z dokumentami ratyfikacyjnymi, ...”,
- powinno być:* „W takim przypadku państwo określa w oświadczeniu, które ma zostać złożone razem z dokumentami ratyfikacyjnymi, ...”.

117. Strona 293, załącznik VII, pkt 1:

- zamiast:* „1. Niniejszy załącznik ma na celu zapewnienie Stronom wytycznych ...”,
- powinno być:* „1. Niniejszy załącznik ma na celu przedstawienie Stronom wytycznych ...”.

118. Strona 293, załącznik VII, pkt 2:

- zamiast:* „2. Strony mogą rozważyć odpowiednie środki zarządzania produktem, takie jak te wyszczególnione poniżej, gdzie zastrzeżono, że w wyniku potencjalnego ryzyka szkodliwego wpływu ...
- e) rozwój i wdrażanie programów zbierania, powtórnego przetwarzania lub ...”,
- powinno być:* „2. Strony mogą rozważyć odpowiednie środki zarządzania produktem, takie jak te wyszczególnione poniżej, jeśli jest to uzasadnione skutkami potencjalnego ryzyka szkodliwego wpływu ...
- e) rozwój i wdrażanie programów zbierania, recyklingu lub ...”.

119. Strona 293, załącznik VII, pkt 3:

- zamiast:* „3. Każdy produkt lub grupa produktów wyszczególnionych poniżej zawierają jeden lub więcej metali ciężkich wymienionych w załączniku I oraz są przedmiotem regulacyjnych lub (...) informacja potwierdzająca, że stanowią one znaczne źródło dla wszystkich Stron, usprawiedliwiając przez to włączenie do załącznika VI. (...)
- a) (...), termostaty, przełączniki poziomu, przełączniki ciśnienia i inne przełączniki (...);
- b) (...), ciśnieniomierze, przełączniki ciśnienia i przenośniki ciśnienia (...);
- c) (...) za pomocą zarówno dobrowolnych, jak i nadzorujących programów i dobrowolnych programów recyklingu);
- d) (...) programy wspierające przechwytywanie amalgamatów dentystycznych, pochodzących z zabiegów chirurgii dentystycznej, przed uwalnianiem do zakładów uzdatniania wody);
- e) pestycydy zawierające rtęć, wliczając oczyszczanie nasion (...);
- f) (...); oraz zakaz stosowania w farbach antyzapachowych); oraz
- g) (...) redukcje zawartości rtęci za pomocą zarówno dobrowolnych, jak i regulacyjnych programów oraz opłat z tytułu ochrony środowiska i dobrowolnych programów recyklingowych).”,
- powinno być:* „3. Każdy produkt lub grupa produktów wyszczególnionych poniżej zawiera jeden lub więcej metali ciężkich wymienionych w załączniku I oraz jest przedmiotem regulacyjnych lub (...) informacja potwierdzająca, że te produkty stanowią znaczne źródło dla wszystkich Stron, uzasadniając włączenie ich do załącznika VI. (...)
- a) (...), termostaty, wyłączniki poziomu, wyłączniki ciśnieniowe i inne przełączniki (...);
- b) (...), ciśnieniomierze, wyłączniki ciśnieniowe i przetworniki ciśnienia (...);
- c) (...) za pomocą programów dobrowolnych i obowiązkowych, a także dobrowolnych programów recyklingu);
- d) (...) programy wspierające wychwytywanie amalgamatów dentystycznych przez gabinety stomatologiczne zanim dostaną się do zakładów uzdatniania wody);
- e) pestycydy zawierające rtęć, wliczając zaprawianie nasion (...);
- f) (...); oraz zakaz stosowania w farbach przeciwporostowych); oraz
- g) (...) redukcje zawartości rtęci za pomocą programów dobrowolnych i obowiązkowych oraz opłat z tytułu ochrony środowiska i dobrowolnych programów recyklingowych).”.
-

Sprostowanie do Protokołu do Konwencji z 1979 roku w sprawie transgranicznego zanieczyszczania powietrza na dalekie odległości dotyczący trwałych zanieczyszczeń organicznych (POP)

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 81 z dnia 19 marca 2004 r.)

(Polskie wydanie specjalne 2004, rozdział 11, tom 50, s. 146)

1. Strona 146, tytuł:
zamiast: „...trwałych zanieczyszczeń organicznych (POP)”,
powinno być: „...trwałych zanieczyszczeń organicznych”.
2. Strona 146, preambuła motyw czwarty:
zamiast: „OBAWIAJĄC SIĘ FAKTU, iż trwałe zanieczyszczenia organiczne mogą zwiększać swoją biomasę na wyższych poziomach troficznych do poziomu, który mógłby niekorzystnie wpływać na zdrowie eksponowanych żyjących dzikich zwierząt i ludzi”,
powinno być: „ZANIEPOKOJONE, iż trwałe zanieczyszczenia organiczne mogą zwiększać swoje stężenie na wyższych poziomach troficznych do poziomu, który mógłby niekorzystnie wpływać na zdrowie narażonych na nie zwierząt i ludzi”.
3. Strona 146, preambuła motyw piąty:
zamiast: „...są szczególnie narażeni na kumulację biomasy trwałych zanieczyszczeń organicznych”,
powinno być: „...ponoszą szczególne ryzyko związane ze zwiększaniem się stężenia trwałych zanieczyszczeń organicznych”.
4. Strona 146, preambuła motyw dziewiąty:
zamiast: „...globalnego transgranicznego zanieczyszczenia powietrza...”,
powinno być: „...globalnego transgranicznego zanieczyszczania powietrza...”.
5. Strona 146, preambuła motyw jedenasty:
zamiast: „...podczas spopielania, spalania odpadów, produkcji metalu oraz ze źródeł ruchomych”,
powinno być: „...podczas spalania odpadów i paliw, produkcji metalu oraz ze źródeł mobilnych”.
6. Strona 147, art. 1 pkt 1 i 6:
zamiast: „...w sprawie transgranicznego zanieczyszczenia powietrza na dalekie odległości...”,
powinno być: „...w sprawie transgranicznego zanieczyszczania powietrza na dalekie odległości...”.
7. Strona 147, art. 1 pkt 2:
zamiast: „2) »EMEP« oznacza Program współpracy dla monitorowania oraz oceny przenoszenia substancji zanieczyszczających powietrze na dalekie odległości w Europie”,
powinno być: „2) »EMEP« oznacza wspólny program monitoringu i oceny przenoszenia zanieczyszczeń powietrza na dalekie odległości w Europie”.
8. Strona 147, art. 1 pkt 5:
zamiast: „5) »Strony« oznaczają Strony niniejszego Protokołu, chyba że jest to inaczej określone”,
powinno być: „5) »Strony« oznaczają Strony niniejszego Protokołu, chyba że z kontekstu wynika inaczej”.
9. Strona 147, art. 1 pkt 7:
zamiast: „7) »trwałe zanieczyszczenie organiczne« (POP) są to substancje organiczne, które:...”,
powinno być: „7) »trwałe zanieczyszczenia organiczne« (TZO) są to substancje organiczne, które:...”.
10. Strona 147, art. 1 pkt 7 ppkt iv):
zamiast: „iv) są podatne na przenoszenie w atmosferze na dalekie odległości i osiadanie (tworzenie depozytów) oraz”,
powinno być: „(iv) są podatne na przenoszenie w atmosferze na dalekie odległości i depozycję oraz”.

11. Strona 147, art. 1 pkt 8 lit. b):
zamiast: „b) tworzą mieszaninę w normalnych warunkach wprowadzanego do obrotu jako pojedynczy artykuł;”,
powinno być: „b) tworzenie mieszaniny w normalnych warunkach wprowadzanej do obrotu jako pojedynczy artykuł;”.
12. Strona 147, art. 1 pkt 9:
zamiast: „...lub rozproszonego (emisja niezorganizowana);”,
powinno być: „...lub rozproszonego;”.
13. Strona 147, art. 3 ust. 1 lit. b) ppkt (ii):
zamiast: „ii) dołożenia starań, aby zapewnić, że usuwanie substancji wymienionych w załączniku I odbywa się lokalnie, przy uwzględnieniu stosownych środków ochrony środowiska;”,
powinno być: „ii) dołożenia starań w celu zapewnienia, by usuwanie substancji wymienionych w załączniku I odbywało się na własnym terytorium, przy uwzględnieniu stosownych środków ochrony środowiska;”.
14. Strona 147, art. 3 ust. 1 lit. c):
zamiast: „c) ograniczenia wykorzystania substancji wymienionych w załączniku II do opisanego,...”,
powinno być: „c) ograniczenia wykorzystania substancji wymienionych w załączniku II do wykorzystania opisanego,...”.
15. Strona 148, art. 3 ust. 5 lit. b) ppkt (iii) i (iv):
zamiast: „...dla każdego nowego źródła stacjonarnego...”,
powinno być: „...dla każdego istniejącego źródła stacjonarnego...”.
16. Strona 148, art. 3 ust. 5 lit. b) ppkt (v):
zamiast: „v) podjęcia skutecznych środków w celu kontroli emisji ze źródeł ruchomych, uwzględniając załącznik VII.”,
powinno być: „(v) skuteczne środki w celu kontroli emisji ze źródeł mobilnych, uwzględniając załącznik VII.”.
17. Strona 148, art. 3 ust. 6:
zamiast: „6. W przypadku lokalnych źródeł spalania, zobowiązania określone w...”,
powinno być: „6. W przypadku źródeł spalania w budynkach mieszkalnych, zobowiązania określone w...”.
18. Strona 148, art. 4 ust. 2 akapit pierwszy:
zamiast: „...oraz jedynie do następujących celów i według następujących warunków;”,
powinno być: „...oraz używane jest jedynie do następujących celów i pod następującymi warunkami;”.
19. Strona 148, art. 4 ust. 2 lit. a) ppkt (iii):
zamiast: „...oraz oceny i powstrzymania emisji przed rozpoczęciem kolejnych badań;”,
powinno być: „...oraz przed rozpoczęciem kolejnych badań dokona się oceny sposobów powstrzymania emisji;”.
20. Strona 148, art. 4 ust. 2 lit. b):
zamiast: „b) do zarządzania, w razie konieczności, w sytuacjach zagrożenia zdrowia publicznego, jeżeli;”,
powinno być: „b) do realizacji koniecznych zadań w sytuacjach zagrożenia zdrowia publicznego, jeżeli;”.
21. Strona 149, art. 4 ust. 3 lit. c):
zamiast: „c) warunki, według których przyznano odstępstwo;”,
powinno być: „c) warunki, na których przyznano odstępstwo;”.
22. Strona 149, art. 5 lit. b) oraz art. 6 lit. d):
zamiast: „...środków alternatywnych do trwałych zanieczyszczeń...”,
powinno być: „...środków alternatywnych dla trwałych zanieczyszczeń...”.

23. Strona 149, art. 7 ust. 2 lit. b):
zamiast: „...włączając programy dla wolontariuszy oraz zastosowanie instrumentów ekonomicznych;”,
powinno być: „...włącznie z programami dobrowolnymi oraz zastosowaniem instrumentów ekonomicznych;”.
24. Strona 149, art. 7 ust. 2 lit. c):
zamiast: „c) rozważa przyjęcie dodatkowych polityk oraz środków, odpowiednio do okoliczności, które mogą zawierać niestandardowe rozwiązania;”,
powinno być: „c) rozważa przyjęcie dodatkowych polityk oraz środków odpowiednich do okoliczności, które mogą zawierać podejście nieregulacyjne;”.
25. Strona 149, art. 7 ust. 2 lit. d):
zamiast: „...z chwilą ustalenia powiązania ze źródłem;”,
powinno być: „...z chwilą ustalenia znaczenia źródła;”.
26. Strona 150, art. 7 ust. 2 lit. e):
zamiast: „...uwzględniając wszelkie poprawki do niej;”,
powinno być: „...uwzględniając wszelkie jej zmiany.”.
27. Strona 150, art. 8 tytuł:
zamiast: „Badania naukowe, rozwój i kontrola”,
powinno być: „Badania naukowe, rozwój i monitoring”.
28. Strona 150, art. 8 zdanie wprowadzające:
zamiast: „...rozwój, kontrolę i współpracę...”,
powinno być: „...rozwój, monitoring i współpracę...”.
29. Strona 150, art. 8 lit. a):
zamiast: „a) emisji, transportu na dalekie odległości, oraz poziomów zalegania i ich modelowania...”,
powinno być: „a) emisji, przenoszenia na dalekie odległości, oraz poziomów depozycji i ich modelowania...”.
30. Strona 150, art. 8 lit. b):
zamiast: „b) drogi zanieczyszczeń oraz ich wykazy w reprezentatywnych ekosystemach;”,
powinno być: „b) dróg przemieszczania się i rejestru zanieczyszczeń w reprezentatywnych ekosystemach;”.
31. Strona 150, art. 8 lit. f):
zamiast: „f) podejścia opartego na skutkach, które scala odpowiednie informacje, włącznie z informacjami uzyskanymi na mocy akapitów a) do e) w sprawie mierzonych lub modelowanych poziomów środowiskowych, dróg zanieczyszczeń oraz skutków na zdrowie ludzkie i środowisko, w celu formułowania przyszłych strategii kontrolnych, które biorą również pod uwagę czynniki ekonomiczne i technologiczne;”,
powinno być: „f) podejścia opartego na skutkach, które łączy właściwe informacje, w tym informacje otrzymane na podstawie lit. a) do e), dotyczące obliczonych lub modelowanych stopni środowiskowych, dróg przemieszczania się zanieczyszczeń oraz ich wpływu na zdrowie ludzkie i środowisko naturalne, w celu tworzenia przyszłych zoptymalizowanych strategii kontroli, które uwzględniają również czynniki ekonomiczne i technologiczne;”.
32. Strona 150, art. 8 lit. h):
zamiast: „...oraz znaczenia tych poziomów dla transportu na dalekie odległości, jak również technik w celu redukcji poziomów tych zanieczyszczeń...”,
powinno być: „...oraz znaczenia tych poziomów dla przenoszenia na dalekie odległości, jak również technik w celu redukcji poziomów tych zanieczyszczeń...”.
33. Strona 150, art. 9 ust. 3:
zamiast: „... dotyczące transportu na dalekie odległości i zalegania trwałych zanieczyszczeń organicznych.”,
powinno być: „...dotyczące przenoszenia na dalekie odległości i depozycji trwałych zanieczyszczeń organicznych.”.

34. Strona 150, art. 10 ust. 2:

zamiast: „...postępy dokonane na drodze w celu wypełnienia zobowiązań określonych w niniejszym Protokole.”,

powinno być: „...postępy w zakresie wypełnienia zobowiązań określonych w niniejszym Protokole.”.

35. Strona 150, art. 10 ust. 3 zdanie drugie:

zamiast: „...skutków zalegania trwałych zanieczyszczeń organicznych,...”,

powinno być: „...skutków depozycji trwałych zanieczyszczeń organicznych,...”.

36. Strona 151, art. 12 ust. 2 lit. b):

zamiast: „b) postępowanie arbitrażowe zgodnie z procedurami przyjętymi przez Strony na posiedzeniu Organu Wykonawczego, tak szybko jak jest to praktykowane, w załączniku dotyczącym postępowania arbitrażowego”,

powinno być: „b) postępowanie arbitrażowe zgodnie z procedurami przyjętymi przez Strony na sesji Organu Wykonawczego, w najszybszym możliwym terminie, w załączniku dotyczącym postępowania arbitrażowego.”.

37. Strona 151, art. 13 zdanie drugie:

zamiast: „Załączniki V i VII mają charakter rekomendacyjny.”,

powinno być: „Załączniki V i VII mają charakter zaleceń.”.

38. Strona 152, art. 15 ust. 1:

zamiast: „...Rady Społecznej i Ekonomicznej...”,

powinno być: „...Rady Gospodarczej i Społecznej...”

39. Strona 152, art. 15 ust. 2 zdanie pierwsze:

zamiast: „2. W sprawach leżących w ich kompetencjach, takich jak organizacje regionalnej integracji gospodarczej, w swym własnym imieniu korzystają z praw oraz wypełniają zobowiązania, które niniejszy Protokół nakłada na Państwa Członkowskie.”,

powinno być: „2. W sprawach należących do ich kompetencji takie regionalne organizacje integracji gospodarczej we własnym imieniu korzystają z praw i wypełniają obowiązki, które niniejszy Protokół przyznaje ich Państwom Członkowskim.”.

40. Strona 152, art. 19 tytuł:

zamiast: „Wycofanie się”,

powinno być: „Wypowiedzenie”.

41. Strona 152, art. 19:

zamiast: „...Strona ta może się z niego wycofać, składając pisemne zawiadomienie depozytariuszowi. Takie wycofanie się staje się skuteczne w 90-tym dniu, następującym po dacie otrzymania przez depozytariusza takiego zawiadomienia lub w innym, późniejszym terminie określonym w zawiadomieniu o wycofaniu się.”,

powinno być: „...Strona ta może w drodze złożenia pisemnej notyfikacji depozytariuszowi, wypowiedzieć niniejszy Protokół. Wypowiedzenie takie zaczyna obowiązywać 90. dnia następującego po dniu jego otrzymania przez depozytariusza lub w innym, późniejszym terminie określonym w notyfikacji o wypowiedzeniu.”.

42. Strona 153, załącznik I, pierwszy akapit, ostatnie zdanie:

zamiast: „O ile nie jest to określone inaczej, każde poniższe zobowiązanie jest skuteczne z chwilą wejścia w życie tego Protokołu.”,

powinno być: „Jeśli nie określono inaczej, każde poniższe zobowiązanie zaczyna obowiązywać z chwilą wejścia w życie niniejszego Protokołu.”.

43. Strona 153, załącznik I, tabela, wpis dotyczący DDT CAS: 50-29-3, pkt 1 w kolumnie „Warunki”:
zamiast: „1. Zakończenie produkcji w ciągu 1 roku trwania porozumienia Stron...”,
powinno być: „1. Zakończenie produkcji w ciągu 1 roku od osiągnięcia przez Strony konsensusu...”.
44. Strona 153, załącznik I, tabela, wpis dotyczący heptachloru CAS: 7 6-44-8 w kolumnie „Warunki”:
zamiast: „Brak, z wyjątkiem wykorzystania przez urzędowo uprawnione osoby do kontroli insektów (fire ants) w zamkniętych...”,
powinno być: „Brak, z wyjątkiem wykorzystania przez urzędowo uprawnione osoby w celach owadobójczych (mrówki ogniste) w zamkniętych...”.
45. Strona 155, załącznik II, pierwszy akapit, ostatnie zdanie:
zamiast: „O ile nie określono inaczej, każde poniższe zobowiązanie ma zastosowanie z chwilą wejścia Protokołu w życie.”,
powinno być: „Jeśli nie określono inaczej, każde poniższe zobowiązanie zaczyna obowiązywać z chwilą wejścia w życie niniejszego Protokołu.”.
46. Strona 155, załącznik II, tabela, wpis dotyczący HCH CAS: 608-73-1 pkt 2–5 w kolumnie „Ograniczone do zastosowań”:
zamiast: „2. Zastosowanie w glebie, bezpośrednio po którym następuje łączenie się z warstwą uprawną gleby.
3. Profesjonalna zapobiegawcza lub przemysłowa obróbka surowca drzewnego, drewna oraz dłużyć.
4. Kontaktowy środek owadobójczy dla potrzeb zdrowia publicznego i weterynarii.
5. Zastosowanie inne niż opryskiwanie rozsąd drzew, użycie na małą skalę...”,
powinno być: „2. Zastosowanie w glebie, po którym bezpośrednio następuje wchłonięcie w warstwę wierzchnią gleby.
3. Profesjonalna zapobiegawcza lub przemysłowa obróbka tarcicy, drewna oraz dłużyć.
4. Kontaktowy środek owadobójczy dla potrzeb zdrowia publicznego i weterynarii.
5. Zastosowanie na rozsądach drzew w sposób nieopryskowy, użycie na małą skalę...”.
47. Strona 155, załącznik II, tabela, wpis dotyczący polichlorowanych bifenyli (PCB) a), lit. a) w kolumnie „Warunki”:
zamiast: „a) Zakończenie korzystania z rozpoznawalnych PCB w urządzeniach (np. w transformatorach, kondensatorach oraz innych pojemnikach zawierających...”,
powinno być: „a) Zakończenie korzystania z identyfikowalnego PCB w urządzeniach (np. w transformatorach, kondensatorach oraz innych urządzeniach zawierających...”.
48. Strona 156, załącznik III, uwaga a) do tabeli:
zamiast: „...benzo(a)piren, benzob)fluoraten, benzok)fluoraten...”,
powinno być: „...benzo(a)piren, benzo(b)fluoraten, benzo(k)fluoraten...”.
49. Strona 157, załącznik IV, część I, pkt 3:
zamiast: „3. Wartości dopuszczalne odnoszą się do normalnej sytuacji roboczej, łącznie z procedurami rozruchu i zamknięcia zakładu chyba że...”,
powinno być: „3. Wartości dopuszczalne odnoszą się do normalnej sytuacji roboczej, łącznie z procedurami rozruchu i wyłączenia instalacji, chyba że...”.
50. Strona 157, załącznik IV, część I, pkt 4:
zamiast: „4. Próbkowanie i analiza polutantów musi zostać przeprowadzona zgodnie z normami określonymi przez Europejski Komitet Normalizacyjny (CEN)...”,
powinno być: „4. Pobieranie próbek i analiza zanieczyszczeń musi zostać przeprowadzona zgodnie z normami określonymi przez Europejski Komitet Normalizacyjny (CEN)...”.
51. Strona 157, załącznik IV, część I, pkt 6:
zamiast: „6. Emisje różnych kongenerów PCDD/F podane są we współczynnikach toksyczności (TE)...”,
powinno być: „6. Emisje różnych kongenerów PCDD/F podane są w równoważnikach toksyczności (TE)...”.

52. Strona 157, załącznik IV, część II, pkt 7; s. 159, załącznik V, część II, pkt 7 lit. a); pkt 9 lit. a), część III, pkt 10 lit. c); s. 160, załącznik V, część IV, pkt 10 lit. d), tytuł działu A, pkt 13, 14, 15, 16; s. 162, załącznik V, część IV, pkt 21; s. 163, załącznik V, część IV, pkt 23; s. 165 załącznik V, część IV, pkt 27; s. 168, załącznik V, część V, pkt 52 lit. a) tiret trzecie; s. 180, załącznik VIII, część II, pkt 1:
- zamiast:* „spopielanie” lub „współspopielanie”/„współ-spopoielanie” w różnych formach gramatycznych,
powinno być: odpowiednio „spalanie” lub „współspalanie” w odpowiednich formach gramatycznych.
53. Strona 158, załącznik V, część I, pkt 2 akapit drugi tiret piąte:
- zamiast:* „— postępy i zmiany technologiczne w stanie wiedzy naukowej i zrozumienia,”
powinno być: „— postęp w dziedzinie technologii i zmiany w zakresie wiedzy naukowej i rozumienia zjawisk,”.
54. Strona 158, załącznik V, część I, pkt 2 ostatni akapit:
- zamiast:* „Pojęcie najlepszych dostępnych technik nie ma na celu opisanie danej techniki lub technologii. Należy uwzględnić także charakterystyki techniczne danej instalacji, jej położenie geograficzne oraz lokalne warunki środowiskowe.”,
powinno być: „Pojęcie najlepszych dostępnych technik nie ma na celu zalecenia jakiegokolwiek szczególnej techniki lub technologii, lecz uwzględnienie charakterystyki technicznej danej instalacji, jej położenia geograficznego oraz lokalnych warunków środowiskowych.”.
55. Strona 158, załącznik V, część I, pkt 3; s. 159, załącznik V, część I, pkt 6, tytuły części II i III, część III, pkt 10 akapit pierwszy oraz lit. a); s. 174, załącznik V, część V, pkt 75 lit. d); s. 177, załącznik VII, część III w tytule pkt A oraz w pkt 8:
- zamiast:* „POP”,
powinno być: „TZO”.
56. Strona 158, załącznik V, część I, pkt 3 zdanie drugie:
- zamiast:* „Jeśli nie stwierdzono inaczej, wymienione techniki wdrożone na podstawie doświadczenia eksploatacyjnego uważa się za prawidłowo wprowadzone.”,
powinno być: „Jeśli nie stwierdzono inaczej, wymienione techniki uznaje się za sprawdzone na podstawie doświadczenia eksploatacyjnego.”.
57. Strona 158, załącznik V, część I, pkt 4:
- zamiast:* „4. Doświadczenie z nowych zakładów pracujących z wykorzystaniem technik niskiej emisji szkodliwych substancji...”,
powinno być: „4. Doświadczenie z nowych zakładów pracujących z wykorzystaniem technik niskoemisyjnych szkodliwych substancji...”.
58. Strona 159, załącznik V, część II, pkt 8 lit. c):
- zamiast:* „c) produkcja koksu i produkcja elektrod;”,
powinno być: „c) produkcja koksu i produkcja anod;”.
59. Strona 159, załącznik V, część III, pkt 10 akapit pierwszy zdanie drugie:
- zamiast:* „Jest to m.in. zmiana odpowiednich materiałów podawanych, modyfikacje procesów...”,
powinno być: „Jest to m.in. zmiana odpowiednich materiałów wsadowych, modyfikacja procesów...”.
60. Strona 159, część III, pkt 10 lit. a):
- zamiast:* „a) zastąpienie materiałów podawanych...”,
powinno być: „a) zastąpienie materiałów wsadowych...”.
61. Strona 159, załącznik V, część III, pkt 10 lit. c):
- zamiast:* „...temperatura spopielania oraz czas przebywania;”,
powinno być: „...temperatura spalania czy czas przebywania;”.
62. Strona 160, załącznik V, część III, pkt 10 lit. e):
- zamiast:* „e) postępowanie z pozostałościami, odpadami oraz szlamem ściekowym...”,
powinno być: „e) postępowanie z pozostałościami, odpadami oraz osadami ściekowymi...”.

63. Strona 160, załącznik V, część III, pkt 12 zdanie pierwsze i drugie:

zamiast: „12. Rozważania ekonomiczne można oprzeć na całkowitych kosztach rocznych w odniesieniu do jednostki ulg podatkowych (łącznie z kosztami inwestycyjnymi i eksploatacyjnymi). Koszty ograniczenia emisji POP należy także rozważać przy uwzględnieniu aspektów ekonomicznych procesów, np. efektu środków kontrolnych oraz kosztów produkcji.”

powinno być: „12. Rozważania ekonomiczne można oprzeć na rocznych kosztach całkowitych przypadających na jednostkę zmniejszenia emisji (włącznie z nakładami inwestycyjnymi i kosztami eksploatacyjnymi). Koszty ograniczenia emisji TZO należy także rozważać przy uwzględnieniu aspektów ekonomicznych procesów, np. wpływu środków kontrolnych oraz kosztów produkcji.”

64. Strona 160, załącznik V, część IV, pkt 14 lit. a) i b):

zamiast: „a) środki pierwotne dotyczące spopielenych odpadów;

b) środki pierwotne dotyczące technik procesowych;”

powinno być: „a) środki podstawowe dotyczące spalanych odpadów;

b) środki podstawowe dotyczące procesów technologicznych;”

65. Strona 160, załącznik V, część IV, pkt 15:

zamiast: „15. Środki pierwotne dotyczące spopielenych odpadów (...) Bardziej wydajną metodą jest modyfikacja procesu spopielenia oraz instalacja środków wtórnych polegających na oczyszczaniu gazów spalinowych. Zarządzanie materiałem podawanym jest użyteczne jako środek pierwotny do ograniczenia...”

powinno być: „15. Środki podstawowe dotyczące spopielenych odpadów (...) Bardziej wydajną metodą jest modyfikacja procesu spopielenia oraz zastosowanie środków wtórnych polegających na oczyszczaniu gazów spalinowych. Zarządzanie materiałem podawanym jest użyteczne jako środek podstawowy do ograniczenia...”

66. Strona 160, załącznik V, część IV, pkt 16:

zamiast: „16. Modyfikacja technik procesowych w celu optymalizacji...”

powinno być: „16. Modyfikacja procesów technologicznych w celu optymalizacji...”

67. Strona 160, załącznik V, część IV, pkt 17 lit. b):

zamiast: „b) dodawanie czynników hamujących,...”

powinno być: „b) dodawanie inhibitorów,...”

68. Strona 161, załącznik V, część IV, pkt 18 lit. c):

zamiast: „...w systemach ze złożem stacjonarnym fluidalnym;”

powinno być: „...w systemach ze złożem stałym lub fluidalnym;”

69. Strona 161, załącznik V, część IV, pkt 18 lit. d):

zamiast: „d) różne rodzaje metod adsorpcji oraz zoptymalizowanych układów natryskowych obejmujące mieszanki aktywowanego węgla drzewnego, węgla martenowskiego, wapna i roztworów wapienia...”

powinno być: „d) różne rodzaje metod adsorpcji oraz zoptymalizowanych układów płuczek obejmujące mieszanki aktywowanego węgla drzewnego, ziarnistego koksu aktywnego, roztworów wapna i wapienia...”

70. Strona 161, załącznik V, tabela 1, akapit pierwszy w pierwszej kolumnie:

zamiast: „Pierwotne środki polegające...”

powinno być: „Środki podstawowe polegające...”

71. Strona 162, załącznik V, tabela 1, akapit pierwszy tiret piąte w pierwszej kolumnie:

zamiast: „— wytrącanie elektrostatyczne.”

powinno być: „— elektrofiltracja.”

72. Strona 162, załącznik V, część IV, tabela 1, wpis odnoszący się do środków dotyczących gazów spalinowych, kolumna „Zagrożenia związane z metodą”, wiersz piąty i siódmy:
- zamiast: „Stosowanie przy temperaturze 450 °C; warunki sprzyjające syntezie *de novo* PCDD/F, wyższe emisje NO_x, ograniczenie rekuperacji ciepła.
- (...)
- Redukcja NO_x, o ile dodane zostanie NH₃; wysokie wymagania przestrzenne, zużyte katalizatory i pozostałości aktywowanego węgla (AC) oraz koksu lignitowego (ALC)...”,
- powinno być: „Stosowanie przy temperaturze 450 °C; warunki sprzyjające syntezie *de novo* PCDD/F, wyższe emisje NO_x, ograniczenie odzysku ciepła.
- (...)
- Redukcja NO_x, o ile dodane zostanie NH₃; wysokie wymagania przestrzenne, zużyte katalizatory i pozostałości aktywowanego węgla (AC) oraz koksu z węgla brunatnego (ALC)...”.
73. Strona 163, załącznik V, część IV, pkt 23:
- zamiast: „23. Traktowanie pozostałości...”,
- powinno być: „23. Przetwarzanie pozostałości...”.
74. Strona 163, załącznik V, część IV, tabela 2, wpis dotyczący spiekalni oraz wpis dotyczący produkcji metali nieżelaznych (np. miedzi); s. 164, załącznik V, część IV, tabela 2, wpis dotyczący produkcji żelaza i stali oraz wpis dotyczący wtórnej produkcji aluminium:
- zamiast: „Środki pierwotne:”,
- powinno być: „Środki podstawowe:”.
75. Strona 162, załącznik V, część IV, tabela 2, wpis dotyczący spiekalni, turet trzecie:
- zamiast: „— Wytrącanie elektrostatyczne + sito molekularne;”,
- powinno być: „— Elektrofiltracja + sito molekularne;”.
76. Strona 163, załącznik V, część IV, tabela 2, wpis dotyczący spiekalni, turet drugie:
- zamiast: „...pojemność 1 milion Nm³/godz.;”,
- powinno być: „...wydajność 1 milion Nm³/godz.;”.
77. Strona 165, załącznik V, część IV, pkt 28 lit. c):
- zamiast: „c) Nastąpił rozwój metod natryskowych, które obejmują wstępne chłodzenie gazów odlotowych, wypłukiwanie przy pomocy wysokowydajnego natryskiwania oraz oddzielanie...”,
- powinno być: „c) Nastąpił rozwój metod płuczkowych, które obejmują wstępne chłodzenie gazów odlotowych, wypłukiwanie w wysokowydajnych płuczkach oraz oddzielanie...”.
78. Strona 165, załącznik V, część IV, podtytuł przed pkt 29:
- zamiast: „Podstawowa i wtórna produkcja miedzi”,
- powinno być: „Pierwotna i wtórna produkcja miedzi”.
79. Strona 166, załącznik V, część IV, pkt 30 lit. c):
- zamiast: „c) chłodzenie gorących gazów odlotowych (zapewniając utylizację ciepła), aby zmniejszyć czas przebywania w krytycznych obszarach temperatur w systemie gazów odlotowych;”,
- powinno być: „c) chłodzenie gorących gazów odlotowych (zapewniając wykorzystanie ciepła), aby zmniejszyć czas przebywania w krytycznych obszarach temperatur w układzie gazów odlotowych;”.
80. Strona 166, załącznik V, część IV, pkt 31:
- zamiast: „Emisje PCDD/F ze stalowni produkujących stal konwertorową oraz z wielkich pieców prowadzonych (...). Zimne piece płomienne oraz...”,
- powinno być: „Emisje PCDD/F ze stalowni konwertorowych oraz z żeliwników prowadzonych (...). Piece na dmuchu zimnym oraz...”.
81. Strona 166, załącznik V, część IV, pkt 32 lit. a):
- zamiast: „a) Oddzielne zbieranie emisji...”,
- powinno być: „a) Oddzielne wychwytywanie emisji...”.

82. Strona 166, załącznik V, część IV, pkt 33:
zamiast: „33. Materiał podawany (...) Jako ogólne pierwotne środki mające na celu...”,
powinno być: „33. Materiał wsadowy (...) Jako ogólne środki podstawowe mające na celu...”.
83. Strona 166, załącznik V, część IV, pkt 39 zdanie pierwsze:
zamiast: „...wstępnego i finalnego przepłukiwania azotem oraz próżniowego usuwania smaru.”,
powinno być: „...wstępnego i końcowego przepłukiwania azotem oraz odtłuszczania próżniowego.”.
84. Strona 167, załącznik V, część IV, dział D, tytuł:
zamiast: „Spalanie domowe”,
powinno być: „Spalanie w budynkach mieszkalnych”.
85. Strona 167, załącznik V, część IV, pkt 43 i 46:
zamiast: „...urządzeń spalania domowego...”,
powinno być: „...urządzeń spalania w budynkach mieszkalnych...”.
86. Strona 168, załącznik V, część V, pkt 49 lit. b):
zamiast: „b) poprzez nieszczelności drzwi pieca, rur wstępujących...”,
powinno być: „b) poprzez nieszczelności drzwi pieca, rur wznoszących...”.
87. Strona 168, załącznik V, część V, pkt 50 zdanie pierwsze:
zamiast: „50. Stężenie benzo(a)pirenu (BaP) znacząco różni się dla poszczególnych źródeł w zespole koksowniczym.”,
powinno być: „50. Stężenie benzo(a)pirenu (BaP) znacząco różni się dla poszczególnych źródeł w baterii koksowniczej.”.
88. Strona 168, załącznik V, część V, pkt 51:
zamiast: „... starych zespołów koksowniczych oraz ogólnego zmniejszenia produkcji koksu, np. poprzez wtryskiwanie wysokiej jakości węgla podczas produkcji stali.”,
powinno być: „... starych baterii koksowniczych oraz ogólnego zmniejszenia produkcji koksu, np. poprzez wtryskiwanie wysokiej jakości węgla podczas produkcji stali.”.
89. Strona 168, załącznik V, część V, pkt 52:
zamiast: „52. Strategia redukcji PAH w zespołach koksowniczych powinna obejmować następujące środki techniczne:
a) ładowanie pieców koksowniczych ...”,
powinno być: „52. Strategia redukcji PAH w bateriach koksowniczych powinna obejmować następujące środki techniczne:
a) zasypywanie pieców koksowniczych ...”.
90. Strona 169, załącznik V, część V, pkt 52 lit. e) tiret drugie:
zamiast: „— po każdym uruchomieniu urządzenia należy dokładnie wyczyścić uszczelki i framugi drzwi pieca,”,
powinno być: „— po każdej operacji należy dokładnie wyczyścić uszczelki na drzwiach i framugach pieca,”.
91. Strona 169, załącznik V, część V, pkt 52 lit. f):
zamiast: „f) urządzenie do transportu koksu powinno być wyposażone w zintegrowane okapturzenie...”,
powinno być: „f) urządzenie do transportu koksu powinno być wyposażone w zintegrowane okapy...”.
92. Strona 169, załącznik V, część V, pkt 53 zdanie drugie:
zamiast: „Dzieje się tak, ponieważ piece pracują w warunkach obniżonego ciśnienia, co eliminuje ulatnianie się gazów (przecieki) do atmosfery przez drzwi pieca koksowniczego. Podczas koksowania, surowy gaz koksowniczy jest z niego usuwany z pieców...”,
powinno być: „Dzieje się tak, ponieważ piece pracują w warunkach podciśnienia, co eliminuje ulatnianie się gazów do atmosfery przez drzwi pieca koksowniczego. Podczas koksowania surowy gaz koksowniczy jest usuwany z pieców...”.

93. Strona 169, załącznik V, część V, pkt 54:

zamiast: „54. Należy wdrożyć odpowiedni program monitorujący przecieki z drzwi pieca koksowniczego, z rur wznoszących i pokryw otworu załadunkowego. Oznacza to monitorowanie i zapisywanie przecieków oraz natychmiastowe naprawy lub konserwacje. Można w ten sposób osiągnąć znaczne ograniczenie emisji rozproszonych.”,

powinno być: „54. Należy wdrożyć odpowiedni program monitorujący wycieki z drzwi pieca koksowniczego, z rur wznoszących i pokryw otworu załadunkowego. Oznacza to monitorowanie i zapisywanie wycieków oraz natychmiastowe naprawy lub konserwacje. Można w ten sposób osiągnąć znaczne ograniczenie emisji rozproszonych.”.

94. Strona 169, załącznik V, część V, pkt 55:

zamiast: „55. Modernizacja istniejących zespołów koksowniczych, mająca...”,

powinno być: „55. Modernizacja istniejących baterii koksowniczych, mająca...”.

95. Strona 169, załącznik V, część V, pkt 56:

zamiast: „56. Wzrastające objętości pieców koksowniczych dają w wyniku zmniejszenie ogólnej ilości pieców, liczby otwierania drzwi pieców (liczby załadunków w ciągu dnia), liczby uszczelnień w zespole koksowniczym...”,

powinno być: „56. Wzrastające objętości pieców koksowniczych dają w wyniku zmniejszenie ogólnej ilości pieców, liczby otwierania drzwi pieców (liczby załadunków w ciągu dnia), liczby uszczelnień w baterii koksowniczej...”.

96. Strona 169, załącznik V, część V, pkt 57 zdanie drugie:

zamiast: „Wyższe koszty eksploatacyjne mogą zostać zrekompensowane przez rekuperację ciepła...”,

powinno być: „Wyższe koszty eksploatacyjne mogą zostać zrekompensowane przez odzysk ciepła...”.

97. Strona 169, załącznik V, część V, pkt 58:

zamiast: „...system odzyskiwania i/lub system unieszkodliwiania oparów. Koszty eksploatacyjne systemu destrukcji oparów...”,

powinno być: „...system odzyskiwania i/lub niszczenia oparów. Koszty eksploatacyjne systemu niszczenia oparów...”.

98. Strona 170, załącznik V, część V, tabela 4, pierwsza kolumna, tiret pierwsze:

zamiast: „— usuwanie i dopalanie gazów wydzielanych podczas ładowania pieców...”,

powinno być: „— usuwanie i dopalanie gazów wydzielanych podczas zasypywania pieców...”.

99. Strona 170, załącznik V, część V, tabela 4, ostatni wpis w kolumnie „Zagrożenia związane z metodą”:

zamiast: „W większości przypadków niezbędne jest całkowite dozbrojenie lub budowa nowej koksowni.”,

powinno być: „W większości przypadków niezbędna jest całkowita modernizacja instalacji lub budowa nowej koksowni.”.

100. Strona 170, załącznik V, część V, pkt 61 lit. a):

zamiast: „a) elektrostatyczne wytrącanie smoły;”,

powinno być: „a) elektrofiltracja smoły;”.

101. Strona 170, załącznik V, część V, pkt 61 lit. d):

zamiast: „d) suche natryskiwanie przy pomocy wapienia/koksu naftowego lub tlenku glinowego (Al₂O₃).”,

powinno być: „d) metoda sucha z użyciem wapienia/koksu naftowego lub tlenku glinu (Al₂O₃).”.

102. Strona 171, załącznik V, część V, tabela 5, wpis dotyczący modernizacji starych instalacji poprzez redukcję rozproszonych emisji:

zamiast: „— redukcja przecieków,”,

powinno być: „— redukcja wycieków,”.

103. Strona 171, załącznik V, część V, tabela 5, wpis dotyczący istniejących technologii produkcji anod w Holandii, tiret pierwsze, drugie i trzecie:

zamiast: „— nowy piec z suchą płuczką wieżową (z wapieniem/koksem naftowym lub z aluminium),
— wydajna utylizacja w pastownicy.BAT:
— elektrostatyczne wytrącanie kurzu, oraz”,

powinno być: „— nowy piec z instalacją do metody półsuchej (z wapieniem/koksem naftowym lub z aluminium),
— recykling ścieków w pastownicy.BAT:
— elektrofiltracja kurzu, oraz”.

104. Strona 171, załącznik V, część V, tabela 5, wpis dotyczący istniejących technologii produkcji anod w Holandii, kolumna „Zagrożenia związane z tą metodą”:

zamiast: „...Natryskiwanie wapieniem lub koksem naftowym jest skuteczne do redukcji PAH;...”

powinno być: „...Stosowanie wapienia lub koksu naftowego skutecznie obniża emisje PAH;...”.

105. Strona 171, załącznik V, część V, pkt 63 i 64:

zamiast: „63. Aluminium jest produkowane z tlenku glinowego (Al_2O_3) przy pomocy elektrolizy w kotłach (elektrolizerach) elektrycznie połączonych w szeregi. Elektrolizery są klasyfikowane jako kotły wstępnie prażone lub kotły Soederberga w zależności od typu anody.

64. Elektrolizery wstępnie prażone posiadają anody składające się z wypalonych (prażonych) bloków węgla, które są wymieniane po częściowym zużyciu. Anody Soederberga są prażone w elektrolizerze przy pomocy mieszanki koksu naftowego oraz węglowego paku smołowego działającego jako spoiwo.”

powinno być: „63. Aluminium jest produkowane z tlenku glinu (Al_2O_3) w procesie elektrolizy w kotłach (elektrolizerach) połączonych szeregowo. W zależności od typu anody kotły są klasyfikowane jako typ Prebake lub typ Soederberga.

64. Elektrolizery typu Prebake posiadają anody składające się z wypalonych (prażonych) bloków węgla, które są wymieniane po częściowym zużyciu. Anody Soederberga są prażone w elektrolizerze przy pomocy mieszanki koksu naftowego oraz smoły węglowej pełniącej rolę spoiwa.”.

106. Strona 171, załącznik V, część V, pkt 65:

zamiast: „65. Podczas procesu Soederberga mają miejsce bardzo wysokie emisje PAH. Pierwotne środki redukcji, które mogą (...) Wymiana istniejących elektrolizerów Soederberga na elektrolizery wstępnie prażone...”

powinno być: „65. Podczas procesu Soederberga mają miejsce bardzo wysokie emisje PAH. Podstawowe środki redukcji, które mogą (...) Wymiana istniejących elektrolizerów Soederberga na elektrolizery typu Prebake...”.

107. Strona 172, załącznik V, część V, tabela 6, pierwsza kolumna:

zamiast: „Zamknięte systemy prażenia wstępnego z podawaniem punktowym tlenku glinowego,...”
„Kocioł Soederberga...”

„— elektrostatyczne filtry smołowe,”
„Wykorzystanie suchego natryskiwania...”

powinno być: „Zamknięte instalacje Prebake z podawaniem punktowym tlenku glinu,...”
„Elektrolizer Soederberga...”
„— filtry elektrostatyczne do usuwania smoły,”
„Wykorzystanie suchego wtrysku...”.

108. Strona 174, załącznik V, część V, tytuł działu E, pkt 75 akapit pierwszy oraz lit. c) i d); strona 180, załącznik VIII, część II, pkt 12:

zamiast: „...konserwacji drewna”,

powinno być: „...impregnacji drewna”.

109. Strona 173, załącznik V, część V, pkt 69 zdanie drugie:

zamiast: „Ustalenie dopuszczalnych wartości (limitów) (przepisy dotyczące zatwierdzania typów pieców) emisji...”,

powinno być: „Ustalenie wartości dopuszczalnych emisji (przepisy dotyczące homologacji)...”.

110. Strona 174, załącznik V, część V, tabela 9, pierwsza kolumna, akapit pierwszy:

zamiast: „Wykorzystanie materiałów alternatywnych do zastosowania w konstrukcjach.”,

powinno być: „Wykorzystanie materiałów alternatywnych w budownictwie.”.

111. Strona 176, załącznik VII, tytuł

zamiast: „ZALECANE SPOSOBY OGRANICZANIA EMISJI TRWAŁYCH ZANIECZYSZCZEŃ ORGANICZNYCH ZE ŹRÓDEŁ RUCHOMYCH”,

powinno być: „ZALECANE SPOSOBY OGRANICZANIA EMISJI TRWAŁYCH ZANIECZYSZCZEŃ ORGANICZNYCH ZE ŹRÓDEŁ MOBILNYCH”.

112. Strona 176, załącznik VII, część I, pkt 4, przypis pod tabelą:

zamiast: „(*) Jednolite przepisy dotyczące zatwierdzania instalacji silników wysokoprężnych (CI) w ciągnikach...”,

powinno być: „(*) Jednolite przepisy dotyczące homologacji silników wysokoprężnych w ciągnikach...”.

113. Strona 177, załącznik VII, część I, pkt 5, tabela, pierwsza kolumna, trzeci wpis:

zamiast: „Wyparowane 95 %”,

powinno być: „Temperatura oddestylowania 95 % objętości”.

114. Strona 177, załącznik VII, część II, pkt 6:

zamiast: „6. W niektórych krajach, 1,2-dwubromometan w połączeniu z 1,2-dwuchlorometanem jest wykorzystywany jako zmiatacz w paliwie ołowiowym (...) Zastosowanie trójdrożnych katalitycznych konwertorów w samochodach...”,

powinno być: „6. W niektórych krajach, 1,2-dibromometan w połączeniu z 1,2-dichlorometanem jest wykorzystywany jako zmiatacz rodników w benzynie ołowiowej (...) Zastosowanie katalizatorów trójdrożnych w samochodach...”.

115. Strona 177, załącznik VII, część II, pkt 7, tabela 1, druga kolumna:

zamiast: „...trójdrożnych katalitycznych konwertorów pracujących w układzie zamkniętym.”,

powinno być: „...katalizatorów trójdrożnych pracujących w układzie zamkniętym”.

116. Strona 177, załącznik VII, część III, tytuł:

zamiast: „III. Środki ograniczające emisje trwałych zanieczyszczeń organicznych (POP) ze źródeł ruchomych”,

powinno być: „III. Środki ograniczające emisje trwałych zanieczyszczeń organicznych (TZO) ze źródeł mobilnych”.

117. Strona 177, załącznik VII, część III, pkt 8:

zamiast: „8. Emisje POP z pojazdów silnikowych występują w postaci związków typu PAH związanych z cząstkami pyłów emitowanych przez pojazdy napędzane silnikami Diesla. PAH są także, lecz w znacznie mniejszym stopniu, emitowane...”,

powinno być: „8. Emisje TZO z pojazdów silnikowych występują w postaci związków typu PAH osadzonych na cząstkach pyłów emitowanych przez pojazdy napędzane silnikami Diesla. PAH są także, lecz w mniejszym stopniu, emitowane...”.

118. Strona 178, załącznik VII, część III, pkt 10 i 11:

zamiast: „10. W przypadku ruchomych źródeł zasilanych olejem napędowym, efektywność środków ograniczania emisji PAH można zapewnić poprzez programy okresowych badań tych źródeł w odniesieniu do emisji cząstek stałych, nieprzezroczystości podczas przyspieszenia swobodnego lub podobnych metod.

11. W przypadku ruchomych źródeł zasilanych benzyną...”.

powinno być: „10. W przypadku źródeł mobilnych zasilanych olejem napędowym efektywność środków ograniczania emisji PAH można zapewnić poprzez programy okresowych badań tych źródeł pod kątem emisji cząstek stałych, zadymienia podczas swobodnego przyspieszania lub zastosowanie podobnych metod.

11. W przypadku źródeł mobilnych zasilanych benzyną...”.

119. Strona 178, załącznik VII, część III, pkt 12:

zamiast: „...trwałość przez cały okres istnienia, gwarancję dla składników (...) można zapewnić przez skuteczne przeglądy oraz program konserwacji.”,

powinno być: „...trwałość przez cały okres użytkowania, gwarancję dla składników (...) można zapewnić przez skuteczny program przeglądów i konserwacji.”.

120. Strona 178, załącznik VII, część III, pkt 13 lit. a):

zamiast: „a) Specyfikacje do jakości paliwa oraz modyfikacji silnika w celu zapobiegania emisjom zanim one powstaną (środki pierwotne); oraz”,

powinno być: „a) Specyfikacje jakości paliwa oraz modyfikacji silnika w celu zapobiegania emisjom zanim one powstaną (środki podstawowe); oraz”.

121. Strona 178, załącznik VII, część III, pkt 13 lit. b):

zamiast: „b) Dodanie systemów oczyszczania spalin, np. katalizatorów utleniających lub urządzeń do zatrzymywania pyłów...”,

powinno być: „b) Stosowanie systemów oczyszczania spalin, np. katalizatorów utleniających lub urządzeń do zatrzymywania cząstek...”.

122. Strona 178, załącznik VII, część III, pkt 14:

zamiast: „...oraz redukcja składników dwu i trój-aromatycznych powoduje zmniejszenie tworzenia i emisji PAH.”,

powinno być: „...oraz zmniejszenie ilości dwu- i trójpierścieniowych związków aromatycznych powoduje redukcję tworzenia i emisji PAH.”.

123. Strona 178, załącznik VII, część III, pkt 15:

zamiast: „15. Pierwotnym środkiem zmniejszania emisji jest modyfikacja (...) Nowsze silniki coraz częściej wykorzystują skomputeryzowane elektroniczne systemy kontroli oferujące większą potencjalną elastyczność ograniczania emisji. Inna tego typu technologia to połączenie turboładowania i chłodzenia międzystopniowego. System ten bardzo skutecznie redukuje NOx oraz zwiększa ekonomiczne wykorzystanie paliwa oraz moc wyjściową. Dla wysoko- i niskowydajnych silników można zastosować także modernizacje przewodu wlotowego rozgałęzionego.”,

powinno być: „15. Podstawowym środkiem zmniejszania emisji jest modyfikacja (...) Nowsze silniki coraz częściej wykorzystują skomputeryzowane elektroniczne systemy kontroli oferujące większą potencjalną elastyczność ograniczania emisji. Inna tego typu technologia to połączenie turbodoładowania i chłodzenia międzystopniowego. System ten bardzo skutecznie redukuje NOx oraz zwiększa oszczędność paliwa oraz moc. W przypadku silników ciężkich i lekkich silników można zastosować także regulowanie objętości przewodu wlotowego rozgałęzionego.”.

124. Strona 178, załącznik VII, część III, pkt 17:

zamiast: „Środki wtórne do ograniczenia emisji polegają na włączeniu systemów oczyszczania spalin. (...) skutecznym rozwiązaniem redukcji emisji PAH. W trakcie opracowywania znajduje się (...) poprzez spalanie zebranych cząstek (PM), dzięki wyposażeniu w ogrzewanie elektryczne lub pewne inne sposoby regeneracji. Do właściwej regeneracji martwych przestrzeni pochłaniaczy podczas normalnej pracy...”,

powinno być: „Środki wtórne do ograniczenia emisji polegają na stosowaniu systemów oczyszczania spalin. (...) skutecznym rozwiązaniem dla redukcji emisji PAH. W trakcie oceny znajduje się (...) poprzez spalanie zebranych tam cząstek za pomocą systemu podgrzewania elektrycznego lub pewnych innych sposobów regeneracji. Do właściwej regeneracji pochłaniaczy pasywnych podczas normalnej pracy...”.

125. Strona 179, załącznik VII, tabela 2, pierwsza kolumna:

zamiast: „— zmniejszenie związków aromatycznych”
„— zmniejszenie emisji siarki.”
„— utleniacz pułapkowy...”
„— turboładowanie...”,

powinno być: „— zmniejszenie zawartości związków aromatycznych”
„— zmniejszenie zawartości siarki.”
„— pochłaniacz utleniający...”
„— turbodoładowanie...”.

126. Strona 179, załącznik VII, tabela 2, trzecia kolumna:

zamiast: „Dostępność paliwa bezołowiowego.”
„Dostępność wydajności rafinerii.”,
powinno być: „Dostępność benzyny bezołowiowej.”
„Odpowiednia wydajność rafinerii.”.

127. Strona 180, załącznik VIII, pkt 12 w tabeli:

zamiast: „Instalacje do konserwacji drewna, co nie dotyczy przypadku, dla którego ta kategoria nie wykazuje znaczącego udziału...”,
powinno być: „Instalacje do konserwacji drewna, z wyjątkiem Stron, dla których kategoria ta nie wykazuje znaczącego udziału...”.

Sprostowanie do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 1101/2014 z dnia 16 października 2014 r. zmieniającego załącznik I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 312 z dnia 31 października 2014 r.)

Strony 50–71 zastępuje się tekstem w brzmieniu:

DZIAŁ 3

RYBY I SKORUPIAKI, MIĘCZAKI I POZOSTAŁE BEZKRĘGOWCE WODNE

Uwagi

1. Niniejszy dział nie obejmuje:

- a) ssaków objętych pozycją 0106;
- b) mięsa ssaków objętych pozycją 0106 (pozycja 0208 lub 0210);
- c) ryb (włącznie z ich wątróbkami, ikrą i mleczem) lub skorupiaków, mięczaków lub pozostałych bezkręgowców wodnych, martwych i nienadających się lub nieodpowiednich do spożycia przez ludzi z powodu ich gatunku albo stanu (dział 5); maki, mączek lub granulek, z ryb lub ze skorupiaków, mięczaków lub pozostałych bezkręgowców wodnych, nienadających się do spożycia przez ludzi (pozycja 2301);
- d) kawioru lub namiastek kawioru przygotowanych z ikry (pozycja 1604).

2. W niniejszym dziale określenie „granulki” oznacza produkty, które zostały zaglomerowane albo bezpośrednio przez sprasowanie, albo przez dodanie małej ilości środka wiążącego.

Uwagi dodatkowe

1. W podpozycjach 0305 32 11 i 0305 32 19 filety z dorsza (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*) posiadające całkowitą zawartość soli 12 % masy lub więcej, które nadają się do spożycia przez ludzi bez dalszego przetwarzania przemysłowego, są uważane za rybę soloną.

Zamrożone filety z dorsza, które mają całkowitą zawartość soli mniejszą niż 12 % masy, należy jednak klasyfikować do podpozycji 0304 71 10 i 0304 71 90, o ile ich rzeczywista i trwała konserwacja zależy zasadniczo od zamrażania.

2. W podpozycjach, o których mowa w akapicie trzecim, wyrażenie filety obejmuje „loins”, tj. paski mięsa stanowiące górną lub dolną, prawą lub lewą stronę ryby, o ile głowa, wnętrzności, płetwy (grzbietowa, odbytowa, ogonowa, brzuszna, piersiowa) oraz kości (kręgosłup, kości brzuszne lub żebrowe, kość skrzelowa lub strzemiączko itd.) zostały usunięte.

Pocięcie takich produktów na kawałki nie ma wpływu na ich klasyfikację jako filety, pod warunkiem że kawałki te mogą być zidentyfikowane jako uzyskane z filetów.

Przepisy zawarte w dwóch pierwszych akapitach stosuje się do następujących ryb:

- a) tuńczyka (z rodzaju *Thunnus*) objętego podpozycjami 0304 49 90 i 0304 87 00;
- b) włócznika (*Xiphias gladius*) objętego podpozycjami 0304 45 00 i 0304 84 00;
- c) marlina, żaglicy i żaglicowatych (z rodziny *Istiophoridae*) objętych podpozycjami 0304 49 90 i 0304 89 90;
- d) rekinów oceanicznych (*Hexanchus griseus*, *Cetorhinus maximus*, *Rhincodon* typus, lub z rodzin *Alopiidae*, *Carcharhinidae*, *Sphyrnidae* i *Isuridae*) objętych podpozycjami 0304 49 90 i 0304 89 59.

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna konwencyjna (%)	Uzupełniająca jednostka miary
1	2	3	4
0301	Ryby żywe:		
	– Ryby ozdobne:		
0301 11 00	– – Słodkowodne	bez cła	—

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna konwencyjna (%)	Uzupełniająca jednostka miary
1	2	3	4
0301 19 00	-- Pozostałe	7,5	—
	- Pozostałe ryby żywe:		
0301 91	-- Pstrągi i trocie (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> i <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>):		
0301 91 10	--- Z gatunku <i>Oncorhynchus apache</i> lub <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>	8	—
0301 91 90	--- Pozostałe	12	—
0301 92	-- Węgorze (<i>Anguilla</i> spp.):		
0301 92 10	--- O długości mniejszej niż 12 cm	bez cła	—
0301 92 30	--- O długości 12 cm lub większej, ale mniejszej niż 20 cm	bez cła	—
0301 92 90	--- O długości 20 cm lub większej	bez cła	—
0301 93 00	- - Karpowate (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys</i> spp., <i>Cirrhinus</i> spp., <i>Mylopharyngodon piceus</i>)	8	—
0301 94	- - Tuńczyk błękitnoplekwy atlantycki i pacyficzny (<i>Thunnus thynnus</i> , <i>Thunnus orientalis</i>):		
0301 94 10	--- Atlantyczny tuńczyk błękitnoplekwy (<i>Thunnus thynnus</i>)	16	—
0301 94 90	--- Pacyficzny tuńczyk błękitnoplekwy (<i>Thunnus orientalis</i>)	16	—
0301 95 00	-- Tuńczyk południowy (makoja) (<i>Thunnus maccoyii</i>)	16	—
0301 99	-- Pozostałe:		
	--- Ryby słodkowodne:		
0301 99 11	- - - Łososie pacyficzne (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> i <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), łosoś atlantycki (<i>Salmo salar</i>) i głowacica (<i>Hucho hucho</i>)	2	—
0301 99 18	---- Pozostałe	8	—
0301 99 85	--- Pozostałe	16	—
0302	Ryby świeże lub schłodzone, z wyłączeniem filetów rybnych oraz pozostałego mięsa rybiego, objętych pozycją 0304:		
	- Łososiowate, z wyłączeniem wątróbek, ikry i mleczu:		
0302 11	-- Pstrągi i trocie (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> i <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>):		
0302 11 10	--- Z gatunku <i>Oncorhynchus apache</i> lub <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>	8	—
0302 11 20	--- Z gatunku <i>Oncorhynchus mykiss</i> , z głowami i skrzelami, wypatroszone, o masie większej niż 1,2 kg każdy, lub pozbawione głowy, oskrobane i wypatroszone, o masie większej niż 1 kg każdy	12	—
0302 11 80	--- Pozostałe	12	—
0302 13 00	- - Łososie pacyficzne (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> i <i>Oncorhynchus rhodorus</i>)	2	—
0302 14 00	-- Łosoś atlantycki (<i>Salmo salar</i>) i głowacica (<i>Hucho hucho</i>)	2	—
0302 19 00	-- Pozostałe	8	—
	- Płastugi (<i>Pleuronectidae</i> , <i>Bothidae</i> , <i>Cynoglossidae</i> , <i>Soleidae</i> , <i>Scophthalmidae</i> i <i>Citharidae</i>), z wyłączeniem wątróbek, ikry i mleczu:		
0302 21	-- Halibuty (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i> , <i>Hippoglossus hippoglossus</i> , <i>Hippoglossus stenolepis</i>):		
0302 21 10	--- Halibut niebieski (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)	8	—
0302 21 30	--- Halibut biały (<i>Hippoglossus hippoglossus</i>)	8	—
0302 21 90	--- Halibut pacyficzny (<i>Hippoglossus stenolepis</i>)	15	—

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna konwencyjna (%)	Uzupełniająca jednostka miary
1	2	3	4
0302 22 00	-- Gładzica (<i>Pleuronectes platessa</i>)	7,5	—
0302 23 00	-- Sole (<i>Solea</i> spp.)	15	—
0302 24 00	-- Turbot i skarp (<i>Psetta maxima</i>)	15	—
0302 29	-- Pozostałe:		
0302 29 10	--- Smuklice (<i>Lepidorhombus</i> spp.)	15	—
0302 29 80	--- Pozostałe	15	—
	- Tuńczyki (z rodzaju <i>Thunnus</i>), latający lub paskowany bonito (<i>Euthynnus</i> (<i>Katsuwonus</i>) <i>pelamis</i>), z wyłączeniem wątróbek, ikry i mleczu:		
0302 31	-- Albakora lub tuńczyk biały (<i>Thunnus alalunga</i>):		
0302 31 10	--- Do przemysłowej produkcji wyrobów objętych pozycją 1604 ⁽¹⁾	22 ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
0302 31 90	--- Pozostałe	22 ⁽³⁾	—
0302 32	-- Tuńczyk żółtopłetwy (<i>Thunnus albacares</i>):		
0302 32 10	--- Do przemysłowej produkcji wyrobów objętych pozycją 1604 ⁽¹⁾	22 ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
0302 32 90	--- Pozostałe	22 ⁽³⁾	—
0302 33	-- Latający lub paskowany bonito:		
0302 33 10	--- Do przemysłowej produkcji wyrobów objętych pozycją 1604 ⁽¹⁾	22 ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
0302 33 90	--- Pozostałe	22 ⁽³⁾	—
0302 34	-- Opastun (<i>Thunnus obesus</i>):		
0302 34 10	--- Do przemysłowej produkcji wyrobów objętych pozycją 1604 ⁽¹⁾	22 ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
0302 34 90	--- Pozostałe	22 ⁽³⁾	—
0302 35	- Tuńczyk błękitnopłetwy atlantycki i pacyficzny (<i>Thunnus thynnus</i>, <i>Thunnus orientalis</i>):		
	--- Atlantyczny tuńczyk błękitnopłetwy (<i>Thunnus thynnus</i>):		
0302 35 11	---- Do przemysłowej produkcji wyrobów objętych pozycją 1604 ⁽¹⁾	22 ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
0302 35 19	---- Pozostałe	22 ⁽³⁾	—
	--- Pacyficzny tuńczyk błękitnopłetwy (<i>Thunnus orientalis</i>):		
0302 35 91	---- Do przemysłowej produkcji wyrobów objętych pozycją 1604 ⁽¹⁾	22 ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
0302 35 99	---- Pozostałe	22 ⁽³⁾	—
0302 36	-- Tuńczyk południowy (makoja) (<i>Thunnus maccoyii</i>):		
0302 36 10	--- Do przemysłowej produkcji wyrobów objętych pozycją 1604 ⁽¹⁾	22 ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
0302 36 90	--- Pozostałe	22 ⁽³⁾	—
0302 39	-- Pozostałe:		
0302 39 20	--- Do przemysłowej produkcji wyrobów objętych pozycją 1604 ⁽¹⁾	22 ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
0302 39 80	--- Pozostałe	22 ⁽³⁾	—

⁽¹⁾ Objęcie niniejszą podpozycją podlega warunkom ustanowionym w odpowiednich przepisach Unii Europejskiej (zob. art. 291–300 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 (Dz.U. L 253 z 11.10.1993, s. 1)).

⁽²⁾ Autonomiczna stawka celna; bez cła.

⁽³⁾ Kontyngent taryfowy WTO.

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna konwencyjna (%)	Uzupełniająca jednostka miary
1	2	3	4
	– Śledzie (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), sardele (<i>Engraulis</i> spp.), sardynki (<i>Sardina pilchardus</i> , <i>Sardinops</i> spp.), sardynele (<i>Sardinella</i> spp.), brisling lub szprot (<i>Sprattus sprattus</i>), makrele (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>), ostroboki (<i>Trachurus</i> spp.), rachica (<i>Rachycentron canadum</i>) i włócznik (<i>Xiphias gladius</i>), z wyłączeniem wątróbek, ikry i mleczu:		
0302 41 00	-- Śledzie (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>)	(¹)	—
0302 42 00	-- Sardele (<i>Engraulis</i> spp.)	15	—
0302 43	-- Sardynki (<i>Sardina pilchardus</i> , <i>Sardinops</i> spp.), sardynele (<i>Sardinella</i> spp.), brisling lub szprot (<i>Sprattus sprattus</i>):		
0302 43 10	--- Sardynki z gatunku <i>Sardina pilchardus</i>	23	—
0302 43 30	--- Sardynki z rodzaju <i>Sardinops</i> ; sardynela (<i>Sardinella</i> spp.)	15	—
0302 43 90	--- Brisling lub szprot (<i>Sprattus sprattus</i>)	(²)	—
0302 44 00	-- Makrele (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>)	(³)	—
0302 45	-- Ostroboki (<i>Trachurus</i> spp.):		
0302 45 10	--- Ostrobok pospolity (<i>Trachurus trachurus</i>)	15	—
0302 45 30	--- Ostrobok chilijski (<i>Trachurus murphyi</i>)	15	—
0302 45 90	--- Pozostałe	15	—
0302 46 00	-- Rachica (<i>Rachycentron canadum</i>)	15	—
0302 47 00	-- Włócznik (<i>Xiphias gladius</i>)	15	—
	– Ryby z rodzin <i>Bregmacerotidae</i> , <i>Euclichthyidae</i> , <i>Gadidae</i> , <i>Macrouridae</i> , <i>Melanonidae</i> , <i>Merlucciidae</i> , <i>Moridae</i> i <i>Muraenolepididae</i> , z wyłączeniem wątróbek, ikry i mleczu:		
0302 51	-- Dorsze (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>):		
0302 51 10	--- Z gatunku <i>Gadus morhua</i>	12	—
0302 51 90	--- Pozostałe	12	—
0302 52 00	-- Łupacz (plamiak) (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	7,5	—
0302 53 00	-- Czarniak (<i>Pollachius virens</i>)	7,5	—
0302 54	-- Morszczuki i widłaki (<i>Merluccius</i> spp., <i>Urophycis</i> spp.):		
	--- Morszczuki z rodzaju <i>Merluccius</i> :		
0302 54 11	---- Morszczuk kapski (shallow-water hake) (<i>Merluccius capensis</i>) i morszczuk głębokowodny (<i>Merluccius paradoxus</i>)	15	—
0302 54 15	---- Morszczuk australijski (<i>Merluccius australis</i>)	15	—
0302 54 19	---- Pozostałe	15 (⁴)	—
0302 54 90	--- Widłaki z rodzaju <i>Urophycis</i>	15	—
0302 55 00	-- Mintaj (<i>Theragra chalcogramma</i>)	7,5	—

(¹) — Od dnia 1 stycznia do dnia 14 lutego oraz od dnia 16 czerwca do dnia 31 grudnia: 15. Kontyngent taryfowy WTO,
— od dnia 15 lutego do dnia 15 czerwca: bez cła.

(²) — Od dnia 1 stycznia do dnia 14 lutego oraz od dnia 16 czerwca do dnia 31 grudnia: 13,
— od dnia 15 lutego do dnia 15 czerwca: bez cła.

(³) — Od dnia 1 stycznia do dnia 14 lutego oraz od dnia 16 czerwca do dnia 31 grudnia: 20,
— od dnia 15 lutego do dnia 15 czerwca: bez cła.

(⁴) Kontyngent taryfowy WTO.

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna konwencyjna (%)	Uzupełniająca jednostka miary
1	2	3	4
0302 56 00	– – Błkitek, błkitek nowozelandzki (<i>Micromesistius poutassou</i> , <i>Micromesistius australis</i>)	7,5	—
0302 59	– – Pozostałe:		
0302 59 10	– – – Ryby z gatunku <i>Boreogadus saida</i>	12	—
0302 59 20	– – – Witlinek (<i>Merlangius merlangus</i>)	7,5	—
0302 59 30	– – – Rdzawiec (<i>Pollachius pollachius</i>)	7,5	—
0302 59 40	– – – Molwy (<i>Molva</i> spp.)	7,5	—
0302 59 90	– – – Pozostałe	15	—
	– Tilapie (<i>Oreochromis</i> spp.), sumy i sumiki (<i>Pangasius</i> spp., <i>Silurus</i> spp., <i>Clarias</i> spp., <i>Ictalurus</i> spp.), karpowate (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys</i> spp., <i>Cirrhinus</i> spp., <i>Mylopharyngodon piceus</i>), węgorze (<i>Anguilla</i> spp.), okoń nilowy (<i>Lates niloticus</i>) i żmijogłowowate (<i>Channa</i> spp.), z wyłączeniem wątróbek, ikry i mleczu:		
0302 71 00	– – Tilapie (<i>Oreochromis</i> spp.)	8	—
0302 72 00	– – Sumy i sumiki (<i>Pangasius</i> spp., <i>Silurus</i> spp., <i>Clarias</i> spp., <i>Ictalurus</i> spp.) ..	8	—
0302 73 00	– – Karpowate (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys</i> spp., <i>Cirrhinus</i> spp., <i>Mylopharyngodon piceus</i>)	8	—
0302 74 00	– – Węgorze (<i>Anguilla</i> spp.)	bez cła	—
0302 79 00	– – Pozostałe	8	—
	– Pozostałe ryby, z wyłączeniem wątróbek, ikry i mleczu:		
0302 81	– – Koleń i pozostałe rekiny:		
0302 81 10	– – – Koleń z gatunku <i>Squalus acanthias</i>	6	—
0302 81 20	– – – Rekinki z gatunku <i>Scyliorhinus</i> spp.	6	—
0302 81 30	– – – Żarłacz śledziowy (<i>Lamna nasus</i>)	8	—
0302 81 90	– – – Pozostałe	8	—
0302 82 00	– – Rajowate (<i>Rajidae</i>)	15	—
0302 83 00	– – Antary (<i>Dissostichus</i> spp.)	15	—
0302 84	– – Ryby z rodzaju <i>Dicentrarchus</i> :		
0302 84 10	– – – Ryby z gatunku <i>Dicentrarchus labrax</i>	15	—
0302 84 90	– – – Pozostałe	15	—
0302 85	– – Prazmowate (<i>Sparidae</i>):		
0302 85 10	– – – Kielec (właściwy) i morlesze (<i>Dentex dentex</i> i <i>Pagellus</i> spp.)	15	—
0302 85 30	– – – Dorada (sparus złotogłowy) (<i>Sparus aurata</i>)	15	—
0302 85 90	– – – Pozostałe	15	—
0302 89	– – Pozostałe:		
0302 89 10	– – – Ryby słodkowodne	8	—
	– – – Pozostałe:		

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna konwencyjna (%)	Uzupełniająca jednostka miary
1	2	3	4
	— — — — Ryby z rodzaju <i>Euthynnus</i> , inne niż latający lub paskowany bonito (<i>Euthynnus</i> (<i>Katsuwonus</i>) <i>pelamis</i>) objęte podpozycją 0302 33:		
0302 89 21	— — — — — Do przemysłowej produkcji wyrobów objętych pozycją 1604 ⁽¹⁾	22 ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
0302 89 29	— — — — — Pozostałe	22 ⁽³⁾	—
	— — — — Karmazyny (<i>Sebastes</i> spp.):		
0302 89 31	— — — — — Z gatunku <i>Sebastes marinus</i>	7,5	—
0302 89 39	— — — — — Pozostałe	7,5	—
0302 89 40	— — — — Brazy (Brama spp.)	15	—
0302 89 50	— — — — Żabnice (<i>Lophius</i> spp.)	15	—
0302 89 60	— — — — Kinglip chilijski (<i>Genypterus blacodes</i>)	7,5	—
0302 89 90	— — — — Pozostałe	15	—
0302 90 00	— Wątróbki, ikry i mlecz	10	—
0303	Ryby zamrożone, z wyłączeniem filetów rybnych oraz pozostałego mięsa rybiego, objętych pozycją 0304:		
	— Łososiowate, z wyłączeniem wątróbek, ikry i mleczu:		
0303 11 00	— — Nerka (łosoś nerka) (<i>Oncorhynchus nerka</i>)	2	—
0303 12 00	— — Pozostałe łososie pacyficzne (<i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> i <i>Oncorhynchus rhodurus</i>)	2	—
0303 13 00	— — Łosoś atlantycki (<i>Salmo salar</i>) i głowacica (<i>Hucho hucho</i>)	2	—
0303 14	— — Pstrągi i trocie (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> i <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>):		
0303 14 10	— — — Z gatunku <i>Oncorhynchus apache</i> lub <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>	9	—
0303 14 20	— — — Z gatunku <i>Oncorhynchus mykiss</i> , z głowami i skrzelami, wypatroszone, o masie większej niż 1,2 kg każdy, lub pozbawione głowy, oskrobane i wypatroszone, o masie większej niż 1 kg każdy	12	—
0303 14 90	— — — Pozostałe	12	—
0303 19 00	— — Pozostałe	9 ⁽³⁾	—
	— Tilapia (<i>Oreochromis</i> spp.), sumy i sumiki (<i>Pangasius</i> spp., <i>Silurus</i> spp., <i>Clarias</i> spp., <i>Ictalurus</i> spp.), karpowate (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys</i> spp., <i>Cirrhinus</i> spp., <i>Mylopharyngodon piceus</i>), węgorze (<i>Anguilla</i> spp.), okoń nilowy (<i>Lates niloticus</i>) i żmijogłowowate (<i>Channa</i> spp.), z wyłączeniem wątróbek, ikry i mleczu:		
0303 23 00	— — Tilapie (<i>Oreochromis</i> spp.)	8	—
0303 24 00	— — Sumy i sumiki (<i>Pangasius</i> spp., <i>Silurus</i> spp., <i>Clarias</i> spp., <i>Ictalurus</i> spp.) ..	8	—
0303 25 00	— — Karpowate (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys</i> spp., <i>Cirrhinus</i> spp., <i>Mylopharyngodon piceus</i>)	8	—
0303 26 00	— — Węgorze (<i>Anguilla</i> spp.)	bez cła	—

⁽¹⁾ Objęcie niniejszą podpozycją podlega warunkom ustanowionym w odpowiednich przepisach Unii Europejskiej (zob. art. 291–300 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 (Dz.U. L 253 z 11.10.1993, s. 1)).

⁽²⁾ Autonomiczna stawka celna: bez cła.

⁽³⁾ Kontyngent taryfowy WTO.

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna konwencyjna (%)	Uzupełniająca jednostka miary
1	2	3	4
0303 29 00	-- Pozostałe:	8	—
	-- Płastugi (<i>Pleuronectidae</i>, <i>Bothidae</i>, <i>Cynoglossidae</i>, <i>Soleidae</i>, <i>Scophthalmidae</i> i <i>Citharidae</i>), z wyłączeniem wątróbek, ikry i mleczu:		
0303 31	-- Halibuty (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>, <i>Hippoglossus hippoglossus</i>, <i>Hippoglossus stenolepis</i>):		
0303 31 10	--- Halibut niebieski (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)	7,5	—
0303 31 30	--- Halibut biały (<i>Hippoglossus hippoglossus</i>)	7,5	—
0303 31 90	--- Halibut pacyficzny (<i>Hippoglossus stenolepis</i>)	15	—
0303 32 00	-- Gładzica (<i>Pleuronectes platessa</i>)	15	—
0303 33 00	-- Sole (<i>Solea</i> spp.)	7,5	—
0303 34 00	-- Turbot i skarp (<i>Psetta maxima</i>)	15	—
0303 39	-- Pozostałe:		
0303 39 10	--- Flądra (<i>Platichthys flesus</i>)	7,5	—
0303 39 30	--- Ryby z rodzaju <i>Rhombosolea</i>	7,5	—
0303 39 50	--- Ryby z gatunku <i>Pelotreis flavilatus</i> lub <i>Peltorhamphus novaezelandiae</i>	7,5	—
0303 39 85	--- Pozostałe	15	—
	-- Tuńczyki (z rodzaju <i>Thunnus</i>), latający lub paskowany bonito (<i>Euthynnus</i> (<i>Katsuwonus</i>) <i>pelamis</i>), z wyłączeniem wątróbek, ikry i mleczu:		
0303 41	-- Albakora lub tuńczyk biały (<i>Thunnus alalunga</i>):		
0303 41 10	--- Do przemysłowej produkcji wyrobów objętych pozycją 1604 ⁽¹⁾	22 ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
0303 41 90	--- Pozostałe	22 ⁽³⁾	—
0303 42	-- Tuńczyk żółtopłetwy (<i>Thunnus albacares</i>):		
	--- Do przemysłowej produkcji wyrobów objętych pozycją 1604 ⁽¹⁾ :		
	---- Cały:		
0303 42 12	----- O masie większej niż 10 kg każdy	20 ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
0303 42 18	----- Pozostały	20 ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
	---- Pozostały:		
0303 42 42	----- O masie większej niż 10 kg każdy	22 ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
0303 42 48	----- Pozostały	22 ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
0303 42 90	--- Pozostały	22 ⁽³⁾	—
0303 43	-- Latający lub paskowany bonito:		
0303 43 10	--- Do przemysłowej produkcji wyrobów objętych pozycją 1604 ⁽¹⁾	22 ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
0303 43 90	--- Pozostały	22 ⁽³⁾	—
0303 44	-- Opastun (<i>Thunnus obesus</i>):		
0303 44 10	--- Do przemysłowej produkcji wyrobów objętych pozycją 1604 ⁽¹⁾	22 ⁽²⁾ ⁽³⁾	—

⁽¹⁾ Objęcie niniejszą podpozycją podlega warunkom ustanowionym w odpowiednich przepisach Unii Europejskiej (zob. art. 291–300 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 (Dz.U. L 253 z 11.10.1993, s. 1)).

⁽²⁾ Autonomiczna stawka celna: bez cła.

⁽³⁾ Kontyngent taryfowy WTO.

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna konwencyjna (%)	Uzupełniająca jednostka miary
1	2	3	4
0303 44 90	--- Pozostały	22 ⁽¹⁾	—
0303 45	-- Tuńczyk błękitnoplekwy atlantycki i pacyficzny (<i>Thunnus thynnus</i>, <i>Thunnus orientalis</i>):		
	--- Atlantyczny tuńczyk błękitnoplekwy (<i>Thunnus thynnus</i>):		
0303 45 12	---- Do przemysłowej produkcji wyrobów objętych pozycją 1604 ⁽²⁾	22 ⁽³⁾ ⁽¹⁾	—
0303 45 18	---- Pozostały	22 ⁽¹⁾	—
	--- Pacyficzny tuńczyk błękitnoplekwy (<i>Thunnus orientalis</i>):		
0303 45 91	---- Do przemysłowej produkcji wyrobów objętych pozycją 1604 ⁽²⁾	22 ⁽³⁾ ⁽¹⁾	—
0303 45 99	---- Pozostały	22 ⁽¹⁾	—
0303 46	-- Tuńczyk południowy (makoja) (<i>Thunnus maccoyii</i>):		
0303 46 10	--- Do przemysłowej produkcji wyrobów objętych pozycją 1604 ⁽²⁾	22 ⁽³⁾ ⁽¹⁾	—
0303 46 90	--- Pozostały	22 ⁽¹⁾	—
0303 49	-- Pozostałe:		
0303 49 20	--- Do przemysłowej produkcji wyrobów objętych pozycją 1604 ⁽²⁾	22 ⁽³⁾ ⁽¹⁾	—
0303 49 85	--- Pozostałe	22 ⁽¹⁾	—
	-- Śledzie (<i>Clupea harengus</i>, <i>Clupea pallasii</i>), sardynki (<i>Sardina pilchardus</i>, <i>Sardinops</i> spp.), sardynele (<i>Sardinella</i> spp.), brisling lub szprot (<i>Sprattus sprattus</i>), makrele (<i>Scomber scombrus</i>, <i>Scomber australasicus</i>, <i>Scomber japonicus</i>), ostroboki (<i>Trachurus</i> spp.), rachica (<i>Rachycentron canadum</i>) i włócznik (<i>Xiphias gladius</i>), z wyłączeniem wątróbek, ikry i mleczu:		
0303 51 00	-- Śledzie (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>)	⁽⁴⁾	—
0303 53	-- Sardynki (<i>Sardina pilchardus</i>, <i>Sardinops</i> spp.), sardynele (<i>Sardinella</i> spp.), brisling lub szprot (<i>Sprattus sprattus</i>):		
0303 53 10	--- Sardynki z gatunku <i>Sardina pilchardus</i>	23	—
0303 53 30	--- Sardynki z rodzaju <i>Sardinops</i> ; sardynele (<i>Sardinella</i> spp.)	15	—
0303 53 90	--- Brisling lub szprot (<i>Sprattus sprattus</i>)	⁽⁵⁾	—
0303 54	-- Makrele (<i>Scomber scombrus</i>, <i>Scomber australasicus</i>, <i>Scomber japonicus</i>):		
0303 54 10	--- Z gatunku <i>Scomber scombrus</i> lub <i>Scomber japonicus</i>	⁽⁶⁾	—
0303 54 90	--- Z gatunku <i>Scomber australasicus</i>	15	—
0303 55	-- Ostroboki (<i>Trachurus</i> spp.):		
0303 55 10	--- Ostrobok pospolity (<i>Trachurus trachurus</i>)	15	—
0303 55 30	--- Ostrobok chilijski (<i>Trachurus murphyi</i>)	15	—
0303 55 90	--- Pozostałe	15	—

⁽¹⁾ Kontyngent taryfowy WTO.

⁽²⁾ Objęcie niniejszą podpozycją podlega warunkom ustanowionym w odpowiednich przepisach Unii Europejskiej (zob. art. 291–300 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 (Dz.U. L 253 z 11.10.1993, s. 1)).

⁽³⁾ Autonomiczna stawka celna: bez cła.

⁽⁴⁾ — Od dnia 1 stycznia do dnia 14 lutego oraz od dnia 16 czerwca do dnia 31 grudnia: 15. Kontyngent taryfowy WTO,

— od dnia 15 lutego do dnia 15 czerwca: bez cła.

⁽⁵⁾ — Od dnia 1 stycznia do dnia 14 lutego oraz od dnia 16 czerwca do dnia 31 grudnia: 13,

— od dnia 15 lutego do dnia 15 czerwca: bez cła.

⁽⁶⁾ — Od dnia 1 stycznia do dnia 14 lutego oraz od dnia 16 czerwca do dnia 31 grudnia: 20,

— od dnia 15 lutego do dnia 15 czerwca: bez cła.

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna konwencyjna (%)	Uzupełniająca jednostka miary
1	2	3	4
0303 56 00	-- Rachica (<i>Rachycentron canadum</i>)	15	—
0303 57 00	-- Włócznik (<i>Xiphias gladius</i>)	7,5	—
	-- Ryby z rodzin <i>Bregmacerotidae</i> , <i>Euclichthyidae</i> , <i>Gadidae</i> , <i>Macrouridae</i> , <i>Melanonidae</i> , <i>Merlucciidae</i> , <i>Moridae</i> i <i>Muraenolepididae</i> , z wyłączeniem wątróbek, ikry i mleczu:		
0303 63	-- Dorsze (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>):		
0303 63 10	--- Z gatunku <i>Gadus morhua</i>	12	—
0303 63 30	--- Z gatunku <i>Gadus ogac</i>	12	—
0303 63 90	--- Z gatunku <i>Gadus macrocephalus</i>	12	—
0303 64 00	-- Łupacz (plamiak) (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	7,5	—
0303 65 00	-- Czarniak (<i>Pollachius virens</i>)	7,5	—
0303 66	-- Morszczuki i widłaki (<i>Merluccius</i> spp., <i>Urophycis</i> spp.):		
	--- Morszczuki z rodzaju <i>Merluccius</i> :		
0303 66 11	--- Morszczuk kapski (<i>Merluccius capensis</i>) i morszczuk głębokowodny (<i>Merluccius paradoxus</i>)	15	—
0303 66 12	--- Morszczuk argentyński (<i>Merluccius hubbsi</i>)	15	—
0303 66 13	--- Morszczuk australijski (<i>Merluccius australis</i>)	15	—
0303 66 19	--- Pozostały	15 ⁽¹⁾	—
0303 66 90	--- Widłaki z rodzaju <i>Urophycis</i>	15	—
0303 67 00	-- Mintaj (<i>Theragra chalcogramma</i>)	15	—
0303 68	-- Błękity (<i>Micromesistius poutassou</i> , <i>Micromesistius australis</i>):		
0303 68 10	--- Błękitek (<i>Micromesistius poutassou</i> , <i>Gadus poutassou</i>)	7,5	—
0303 68 90	--- Błękitek południowy (<i>Micromesistius australis</i>)	7,5	—
0303 69	-- Pozostałe:		
0303 69 10	--- Ryby z gatunku <i>Boreogadus saida</i>	12	—
0303 69 30	--- Witlinek (<i>Merlangius merlangus</i>)	7,5	—
0303 69 50	--- Rdzawiec (<i>Pollachius pollachius</i>)	15	—
0303 69 70	--- Buławik nowozelandzki (miruna nowozelandzka) (<i>Macruronus novaezelandiae</i>)	7,5	—
0303 69 80	--- Molwy (<i>Molva</i> spp.)	7,5	—
0303 69 90	--- Pozostałe	15	—
	-- Pozostałe ryby, z wyłączeniem wątróbek, ikry i mleczu:		
0303 81	-- Koleń i pozostałe rekiny:		
0303 81 10	--- Koleń z gatunku <i>Squalus acanthias</i>	6	—
0303 81 20	--- Rekinki z rodzaju <i>Scyliorhinus</i>	6	—
0303 81 30	--- Żarłacz śledziowy (<i>Lamna nasus</i>)	8	—
0303 81 90	--- Pozostałe	8	—
0303 82 00	-- Rajowate (<i>Rajidae</i>)	15	—

⁽¹⁾ Kontyngent taryfowy WTO.

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna konwencyjna (%)	Uzupełniająca jednostka miary
1	2	3	4
0303 83 00	-- Antary (<i>Dissostichus</i> spp.)	15	—
0303 84	-- Ryby z rodzaju <i>Dicentrarchus</i> :		
0303 84 10	--- Ryby z gatunku <i>Dicentrarchus labrax</i>	15	—
0303 84 90	--- Pozostałe	15	—
0303 89	-- Pozostałe:		
0303 89 10	--- Ryby słodkowodne	8	—
	--- Pozostałe:		
	- - - - Ryby z rodzaju <i>Euthynnus</i> , inne niż latający lub paskowany bonito (<i>Euthynnus (Katsuwonus) pelamis</i>) objęty podpozycją 0303 43:		
0303 89 21	----- Do przemysłowej produkcji wyrobów objętych pozycją 1604 ⁽¹⁾	22 ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
0303 89 29	----- Pozostałe	22 ⁽³⁾	—
	----- Karmazyny (<i>Sebastes</i> spp.):		
0303 89 31	----- Z gatunku <i>Sebastes marinus</i>	7,5	—
0303 89 39	----- Pozostałe	7,5	—
0303 89 40	----- Ryby z gatunku <i>Orcynopsis unicolor</i>	⁽⁴⁾	—
0303 89 45	----- Sardele (<i>Engraulis</i> spp.)	15	—
0303 89 50	----- Kielec (właściwy) i morlesze (<i>Dentex dentex</i> i <i>Pagellus</i> spp.)	15	—
0303 89 55	----- Dorada (sparus złotogłowy) (<i>Sparus aurata</i>)	15	—
0303 89 60	----- Bramy (<i>Brama</i> spp.)	15	—
0303 89 65	----- Żabnice (<i>Lophius</i> spp.)	15	—
0303 89 70	----- Kinglip chilijski (<i>Genypterus blacodes</i>)	7,5	—
0303 89 90	----- Pozostałe	15	—
0303 90	- Wątróbki, ikry i mlecze:		
0303 90 10	- - Ikry i mlecze, do produkcji kwasu dezoksyrybonukleinowego lub siarczanu protaminy ⁽¹⁾	bez cła	—
0303 90 90	-- Pozostałe	10	—
0304	Filety rybne i pozostałe mięso rybne (nawet rozdrobnione), świeże, schłodzone lub zamrożone:		
	- Świeże lub schłodzone filety z tilapi (<i>Oreochromis</i> spp.), sumów i sumików (<i>Pangasius</i> spp., <i>Silurus</i> spp., <i>Clarias</i> spp., <i>Ictalurus</i> spp.), karpowatych (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys</i> spp., <i>Cirrhinus</i> spp., <i>Mylopharyngodon piceus</i>), węgorzy (<i>Anguilla</i> spp.), okonia nilowego (<i>Lates niloticus</i>) i żmijogłowowatych (<i>Channa</i> spp.):		
0304 31 00	-- Tilapie (<i>Oreochromis</i> spp.)	9	—
0304 32 00	-- Sumy i sumiki (<i>Pangasius</i> spp., <i>Silurus</i> spp., <i>Clarias</i> spp., <i>Ictalurus</i> spp.) ..	9	—

⁽¹⁾ Objęcie niniejszą podpozycją podlega warunkom ustanowionym w odpowiednich przepisach Unii Europejskiej (zob. art. 291–300 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 (Dz.U. L 253 z 11.10.1993, s. 1)).

⁽²⁾ Autonomiczna stawka celna: bez cła.

⁽³⁾ Kontyngent taryfowy WTO.

⁽⁴⁾ — Od dnia 1 stycznia do dnia 14 lutego oraz od dnia 16 czerwca do dnia 31 grudnia: 10,
— od dnia 15 lutego do dnia 15 czerwca: bez cła.

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna konwencyjna (%)	Uzupełniająca jednostka miary
1	2	3	4
0304 33 00	-- Okoń nilowy (<i>Lates niloticus</i>)	9	—
0304 39 00	-- Pozostałe	9	—
	– Świeże lub schłodzone filety z pozostałych ryb:		
0304 41 00	– – Łososie pacyficzne (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> i <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), łosoś atlantycki (<i>Salmo salar</i>) i głowacica (<i>Hucho hucho</i>)	2	—
0304 42	-- Pstrągi i trocie (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> i <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>):		
0304 42 10	--- Z gatunku <i>Oncorhynchus mykiss</i> , o masie większej niż 400 g każdy	12	—
0304 42 50	--- Z gatunku <i>Oncorhynchus apache</i> lub <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>	9	—
0304 42 90	--- Pozostałe	12	—
0304 43 00	-- Płastugi (<i>Pleuronectidae</i> , <i>Bothidae</i> , <i>Cynoglossidae</i> , <i>Soleidae</i> , <i>Scophthalmidae</i> i <i>Citharidae</i>)	18	—
0304 44	-- Ryby z rodzin <i>Bregmacerotidae</i> , <i>Euclichthyidae</i> , <i>Gadidae</i> , <i>Macrouridae</i> , <i>Melanonidae</i> , <i>Merlucciidae</i> , <i>Moridae</i> i <i>Muraenolepididae</i> :		
0304 44 10	--- Dorsze (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) oraz ryby z gatunku <i>Boreogadus saida</i>	18	—
0304 44 30	--- Czarniak (<i>Pollachius virens</i>)	18	—
0304 44 90	--- Pozostałe	18	—
0304 45 00	-- Włócznik (<i>Xiphias gladius</i>)	18	—
0304 46 00	-- Antary (<i>Dissostichus</i> spp.)	18	—
0304 49	-- Pozostałe:		
0304 49 10	--- Ryby słodkowodne	9	—
	--- Pozostałe:		
0304 49 50	---- Karmazyny (<i>Sebastes</i> spp.)	18	—
0304 49 90	---- Pozostałe	18	—
	– Pozostałe, świeże lub schłodzone:		
0304 51 00	-- Tilapia (<i>Oreochromis</i> spp.), sumy i sumiki (<i>Pangasius</i> spp., <i>Silurus</i> spp., <i>Clarias</i> spp., <i>Ictalurus</i> spp.), karpowate (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys</i> spp., <i>Cirrhinus</i> spp., <i>Mylopharyngodon piceus</i>), węgorze (<i>Anguilla</i> spp.), okoń nilowy (<i>Lates niloticus</i>) i żmijogłowowate (<i>Channa</i> spp.)	8	—
0304 52 00	-- Łososiowate	8	—
0304 53 00	-- Ryby z rodzin <i>Bregmacerotidae</i> , <i>Euclichthyidae</i> , <i>Gadidae</i> , <i>Macrouridae</i> , <i>Melanonidae</i> , <i>Merlucciidae</i> , <i>Moridae</i> i <i>Muraenolepididae</i>	15	—
0304 54 00	-- Włócznik (<i>Xiphias gladius</i>)	15	—
0304 55 00	-- Antary (<i>Dissostichus</i> spp.)	15	—
0304 59	-- Pozostałe:		
0304 59 10	--- Ryby słodkowodne	8	—

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna konwencyjna (%)	Uzupełniająca jednostka miary
1	2	3	4
	--- Pozostałe:		
0304 59 50	---- Płaty śledziowe	(¹)	—
0304 59 90	---- Pozostałe	15 (²)	—
	- Zamrożone filety z tilapi (<i>Oreochromis</i> spp.), sumów i sumików (<i>Pangasius</i> spp., <i>Silurus</i> spp., <i>Clarias</i> spp., <i>Ictalurus</i> spp.), karpowatych (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys</i> spp., <i>Cirrhinus</i> spp., <i>Mylopharyngodon piceus</i>), węgorzy (<i>Anguilla</i> spp.), okonia nilowego (<i>Lates niloticus</i>) i żmijogłowowatych (<i>Channa</i> spp.):		
0304 61 00	-- Tilapie (<i>Oreochromis</i> spp.)	9	—
0304 62 00	-- Sumy i sumiki (<i>Pangasius</i> spp., <i>Silurus</i> spp., <i>Clarias</i> spp., <i>Ictalurus</i> spp.) ..	9	—
0304 63 00	-- Okoń nilowy (<i>Lates niloticus</i>)	9	—
0304 69 00	-- Pozostałe	9	—
	- Zamrożone filety z ryb z rodzin <i>Bregmacerotidae</i> , <i>Euclichthyidae</i> , <i>Gadidae</i> , <i>Macrouridae</i> , <i>Melanonidae</i> , <i>Merlucciidae</i> , <i>Moridae</i> i <i>Muraenolepididae</i> :		
0304 71	-- Dorsze (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>):		
0304 71 10	--- Dorsz z gatunku <i>Gadus macrocephalus</i>	7,5	—
0304 71 90	--- Pozostałe	7,5	—
0304 72 00	-- Łupacz (plamiak) (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	7,5	—
0304 73 00	-- Czarniak (<i>Pollachius virens</i>)	7,5	—
0304 74	-- Morszczuki i widłaki (<i>Merluccius</i> spp., <i>Urophycis</i> spp.):		
	--- Morszczuki z rodzaju <i>Merluccius</i> :		
0304 74 11	- - - - Morszczuk kapski (<i>Merluccius capensis</i>) i morszczuk głębokowodny (<i>Merluccius paradoxus</i>)	7,5	—
0304 74 15	---- Morszczuk argentyński (<i>Merluccius hubbsi</i>)	7,5	—
0304 74 19	---- Pozostałe	6,1	—
0304 74 90	--- Widłaki z rodzaju <i>Urophycis</i>	7,5	—
0304 75 00	-- Mintaj (<i>Theragra chalcogramma</i>)	13,7	—
0304 79	-- Pozostałe:		
0304 79 10	--- Ryby z gatunku <i>Boreogadus saida</i>	7,5	—
0304 79 30	--- Witlinek (<i>Merlangius merlangus</i>)	7,5	—
0304 79 50	--- Buławik nowozelandzki (miruna nowozelandzka) (<i>Macruronus novaezelandiae</i>)	7,5	—
0304 79 80	--- Molwy (<i>Molva</i> spp.)	7,5	—
0304 79 90	--- Pozostałe	15	—
	- Zamrożone filety z pozostałych ryb:		
0304 81 00	- - Łososia pacyficznego (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tschawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> i <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), łososia atlantyckiego (<i>Salmo salar</i>) i głowaci (Hucho hucho)	2	—

(¹) — Od dnia 1 stycznia do dnia 14 lutego oraz od dnia 16 czerwca do dnia 31 grudnia: 15. Kontyngent taryfowy WTO,
— od dnia 15 lutego do dnia 15 czerwca: bez cła.

(²) Kontyngent taryfowy WTO.

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna konwencyjna (%)	Uzupełniająca jednostka miary
1	2	3	4
0304 82	-- Pstrągów i troci (<i>Salmo trutta</i>, <i>Oncorhynchus mykiss</i>, <i>Oncorhynchus clarki</i>, <i>Oncorhynchus aguabonita</i>, <i>Oncorhynchus gilae</i>, <i>Oncorhynchus apache</i> i <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>):		
0304 82 10	--- Z gatunku <i>Oncorhynchus mykiss</i> , o masie większej niż 400 g każdy	12	—
0304 82 50	--- Z gatunku <i>Oncorhynchus apache</i> lub <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>	9	—
0304 82 90	--- Pozostałe	12	—
0304 83	-- Płastug (<i>Pleuronectidae</i>, <i>Bothidae</i>, <i>Cynoglossidae</i>, <i>Soleidae</i>, <i>Scophthalmidae</i> i <i>Citharidae</i>):		
0304 83 10	--- Gładzica (<i>Pleuronectes platessa</i>)	7,5	—
0304 83 30	--- Stornia (<i>Platichthys flesus</i>)	7,5	—
0304 83 50	--- Smuklice (<i>Lepidorhombus</i> spp.)	15	—
0304 83 90	--- Pozostałe	15	—
0304 84 00	-- Włócznika (<i>Xiphias gladius</i>)	7,5	—
0304 85 00	-- Antarów (<i>Dissostichus</i> spp.)	15	—
0304 86 00	-- Śledzi (<i>Clupea harengus</i>, <i>Clupea pallasii</i>)	15	—
0304 87 00	- Tuńczyka (z rodzaju <i>Thunnus</i>), latającego lub paskowanego bonito (<i>Euthynnus (Katsuwonus) pelamis</i>)	18	—
0304 89	-- Pozostałe:		
0304 89 10	--- Ryby słodkowodne	9	—
	--- Pozostałe:		
	---- Karmazyny (<i>Sebastes</i> spp.):		
0304 89 21	----- Z gatunku <i>Sebastes marinus</i>	7,5	—
0304 89 29	----- Pozostałe	7,5	—
0304 89 30	- - - Ryby z rodzaju <i>Euthynnus</i> , inne niż latający lub paskowany bonito (<i>Euthynnus (Katsuwonus) pelamis</i>) objęty podpozycją 0304 87 00	18	—
	---- Makrele (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>) i ryby z gatunku <i>Orcynopsis unicolor</i> :		
0304 89 41	----- Makrela z gatunku <i>Scomber australasicus</i>	15	—
0304 89 49	----- Pozostałe	15	—
	---- Koleń i pozostałe rekiny:		
0304 89 51	----- Kolenie (<i>Squalus acanthias</i> , <i>Scyliorhinus</i> spp.)	7,5	—
0304 89 55	----- Żarłacz śledziowy (<i>Lamna nasus</i>)	7,5	—
0304 89 59	----- Pozostałe rekiny	7,5	—
0304 89 60	---- Żabnice (<i>Lophius</i> spp.)	15	—
0304 89 90	---- Pozostałe	15 ⁽¹⁾	—
	- Pozostałe, zamrożone:		
0304 91 00	-- Włócznika (<i>Xiphias gladius</i>)	7,5	—
0304 92 00	-- Antarów (<i>Dissostichus</i> spp.)	7,5	—

⁽¹⁾ Kontyngent taryfowy WTO.

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna konwencyjna (%)	Uzupełniająca jednostka miary
1	2	3	4
0304 93	-- Tilapi (<i>Oreochromis</i> spp.), sumów i sumików (<i>Pangasius</i> spp., <i>Silurus</i> spp., <i>Clarias</i> spp., <i>Ictalurus</i> spp.), karpowatych (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys</i> spp., <i>Cirrhinus</i> spp., <i>Mylopharyngodon piceus</i>), węgorzy (<i>Anguilla</i> spp.), okonia nilowego (<i>Lates niloticus</i>) i żmijogłowowatych (<i>Channa</i> spp.):		
0304 93 10	--- Surimi	14,2	—
0304 93 90	--- Pozostałe	8	—
0304 94	-- Mintaja (<i>Theragra chalcogramma</i>):		
0304 94 10	--- Surimi	14,2	—
0304 94 90	--- Pozostałe	7,5	—
0304 95	-- Ryb z rodzin <i>Bregmacerotidae</i>, <i>Euclichthyidae</i>, <i>Gadidae</i>, <i>Macrouridae</i>, <i>Melanonidae</i>, <i>Merlucciidae</i>, <i>Moridae</i> i <i>Muraenolepididae</i>, innych niż mintaj (<i>Theragra chalcogramma</i>):		
0304 95 10	--- Surimi	14,2	—
	--- Pozostałe:		
	---- Dorsze (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) oraz ryby z gatunku <i>Boreogadus saida</i> :		
0304 95 21	----- Dorsz z gatunku <i>Gadus macrocephalus</i>	7,5	—
0304 95 25	----- Dorsz z gatunku <i>Gadus morhua</i>	7,5	—
0304 95 29	----- Pozostałe	7,5	—
0304 95 30	----- Łupacz (plamiak) (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	7,5	—
0304 95 40	----- Czarniak (<i>Pollachius virens</i>)	7,5	—
0304 95 50	----- Morszczuki z rodzaju <i>Merluccius</i>	7,5	—
0304 95 60	----- Błękitki (<i>Micromesistius poutassou</i> , <i>Gadus poutassou</i>)	7,5	—
0304 95 90	----- Pozostałe	7,5	—
0304 99	-- Pozostałe:		
0304 99 10	--- Surimi	14,2	—
	--- Pozostałe:		
0304 99 21	---- Ryby słodkowodne	8	—
	---- Pozostałe:		
0304 99 23	----- Śledzie (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>)	(¹)	—
0304 99 29	----- Karmazyny (<i>Sebastes</i> spp.)	8	—
0304 99 55	----- Smuklice (<i>Lepidorhombus</i> spp.)	15	—
0304 99 61	----- Bramy (<i>Brama</i> spp.)	15	—
0304 99 65	----- Żabnice (<i>Lophius</i> spp.)	7,5	—
0304 99 99	----- Pozostałe	7,5	—
0305	Ryby suszone, solone lub w solance; ryby wędzone, nawet gotowane przed lub podczas procesu wędzenia; maki, mączki i granulki, z ryb, nadające się do spożycia przez ludzi:		

(¹) — Od dnia 1 stycznia do dnia 14 lutego oraz od dnia 16 czerwca do dnia 31 grudnia: 15. Kontyngent taryfowy WTO,
— od dnia 15 lutego do dnia 15 czerwca: bez cła.

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna konwencyjna (%)	Uzupełniająca jednostka miary
1	2	3	4
0305 10 00	– Maki, mączki i granulki, z ryb, nadające się do spożycia przez ludzi	13	—
0305 20 00	– Wątróbki, ikra i mlecz, z ryb, suszone, wędzone, solone lub w solance	11	—
	– Filety rybne, suszone, solone lub w solance, ale niewędzone:		
0305 31 00	– – Tilapi (<i>Oreochromis</i> spp.), sumów i sumików (<i>Pangasius</i> spp., <i>Silurus</i> spp., <i>Clarias</i> spp., <i>Ictalurus</i> spp.), karpowatych (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys</i> spp., <i>Cirrhinus</i> spp., <i>Mylopharyngodon piceus</i>), węgorzy (<i>Anguilla</i> spp.), okonia nilowego (<i>Lates niloticus</i>) i żmijogłowowatych (<i>Channa</i> spp.)	16	—
0305 32	– – Ryb z rodzin <i>Bregmacerotidae</i> , <i>Euclichthyidae</i> , <i>Gadidae</i> , <i>Macrouridae</i> , <i>Melanonidae</i> , <i>Merlucciidae</i> , <i>Moridae</i> i <i>Muraenolepididae</i> :		
	– – – Dorszy (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) oraz ryb z gatunku <i>Boreogadus saida</i> :		
0305 32 11	– – – – Dorsza z gatunku <i>Gadus macrocephalus</i>	16	—
0305 32 19	– – – – Pozostałe	20	—
0305 32 90	– – – Pozostałe	16	—
0305 39	– – Pozostałe:		
0305 39 10	– – – Łososie pacyficzne (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> i <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), łosoś atlantycki (<i>Salmo salar</i>) i głowacica (<i>Hucho hucho</i>), solone lub w solance	15	—
0305 39 50	– – – Halibut niebieski (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>), solony lub w solance	15	—
0305 39 90	– – – Pozostałe	16	—
	– Ryby wędzone, włącznie z filedami, inne niż jadalne odpadki rybne:		
0305 41 00	– – Łososie pacyficzne (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> i <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), łosoś atlantycki (<i>Salmo salar</i>) i głowacica (<i>Hucho hucho</i>)	13	—
0305 42 00	– – Śledzie (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>)	10	—
0305 43 00	– – Pstrągi i trocie (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> i <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>)	14	—
0305 44	– – Tilapia (<i>Oreochromis</i> spp.), sumy i sumiki (<i>Pangasius</i> spp., <i>Silurus</i> spp., <i>Clarias</i> spp., <i>Ictalurus</i> spp.), karpowate (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys</i> spp., <i>Cirrhinus</i> spp., <i>Mylopharyngodon piceus</i>), węgorze (<i>Anguilla</i> spp.), okoń nilowy (<i>Lates niloticus</i>) i żmijogłowowate (<i>Channa</i> spp.):		
0305 44 10	– – – Węgorze (<i>Anguilla</i> spp.)	14	—
0305 44 90	– – – Pozostałe	14	—
0305 49	– – Pozostałe:		
0305 49 10	– – – Halibut niebieski (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)	15	—
0305 49 20	– – – Halibut biały (<i>Hippoglossus hippoglossus</i>)	16	—
0305 49 30	– – – Makrele (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>)	14	—
0305 49 80	– – – Pozostałe	14	—
	– Ryby suszone, inne niż jadalne odpadki rybne, nawet solone, ale niewędzone:		

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna konwencyjna (%)	Uzupełniająca jednostka miary
1	2	3	4
0305 51	-- Dorsz (<i>Gadus morhua</i>, <i>Gadus ogac</i>, <i>Gadus macrocephalus</i>):		
0305 51 10	--- Suszone, niesolone	13 ⁽¹⁾	—
0305 51 90	--- Suszone, solone	13 ⁽¹⁾	—
0305 59	-- Pozostałe:		
0305 59 10	--- Ryby z gatunku <i>Boreogadus saida</i>	13 ⁽¹⁾	—
0305 59 30	--- Śledzie (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>)	12	—
0305 59 50	--- Sardele (<i>Engraulis</i> spp.)	10	—
0305 59 70	--- Halibut biały (<i>Hippoglossus hippoglossus</i>)	15	—
0305 59 80	--- Pozostałe	12	—
	- Ryby solone, ale niesuszone lub niewędzone i ryby w solance, inne niż jadalne odpadki rybne:		
0305 61 00	-- Śledzie (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>)	12	—
0305 62 00	-- Dorsz (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>)	13 ⁽¹⁾	—
0305 63 00	-- Sardele (<i>Engraulis</i> spp.)	10	—
0305 64 00	-- Tilapia (<i>Oreochromis</i> spp.), sumy i sumiki (<i>Pangasius</i> spp., <i>Silurus</i> spp., <i>Clarias</i> spp., <i>Ictalurus</i> spp.), karpowate (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys</i> spp., <i>Cirrhinus</i> spp., <i>Mylopharyngodon piceus</i>), węgorze (<i>Anguilla</i> spp.), okoń nilowy (<i>Lates niloticus</i>) i żmijogłowowate (<i>Channa</i> spp.)	12	—
0305 69	-- Pozostałe:		
0305 69 10	--- Ryby z gatunku <i>Boreogadus saida</i>	13 ⁽¹⁾	—
0305 69 30	--- Halibut biały (<i>Hippoglossus hippoglossus</i>)	15	—
0305 69 50	--- Łososie pacyficzne (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> i <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), łosoś atlantycki (<i>Salmo salar</i>) i głowacica (<i>Hucho hucho</i>)	11	—
0305 69 80	--- Pozostałe	12	—
	- Rybie płetwy, głowy, ogony, pęcherze pławne i pozostałe jadalne odpadki rybne:		
0305 71	-- Płetwy rekina:		
0305 71 10	--- Wędzone	14	—
0305 71 90	--- Pozostałe	12	—
0305 72 00	-- Rybie głowy, ogony i pęcherze pławne	13	—
0305 79 00	-- Pozostałe	13	—
0306	Skorupiaki, nawet w skorupach, żywe, świeże, schłodzone, zamrożone, suszone, solone lub w solance; skorupiaki wędzone, nawet w skorupach, nawet gotowane przed lub w trakcie procesu wędzenia; skorupiaki, w skorupach, gotowane na parze lub w wodzie, nawet schłodzone, zamrożone, suszone, solone lub w solance; maki, mączki i granulki, ze skorupiaków, nadające się do spożycia przez ludzi:		
	- Zamrożone:		
0306 11	-- Langusty i pozostałe raki morskie (<i>Palinurus</i> spp., <i>Panulirus</i> spp., <i>Jasus</i> spp.):		
0306 11 05	--- Wędzone, nawet w skorupach, nawet gotowane przed lub w trakcie procesu wędzenia; nieprzygotowane inaczej	20	—

⁽¹⁾ Kontyngent taryfowy WTO.

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna konwencyjna (%)	Uzupełniająca jednostka miary
1	2	3	4
	--- Pozostałe:		
0306 11 10	---- Szyjki raków morskich	12,5	—
0306 11 90	---- Pozostałe	12,5	—
0306 12	-- Homary (<i>Homarus</i> spp.):		
0306 12 05	--- Wędzone, nawet w skorupach, nawet gotowane przed lub w trakcie procesu wędzenia; nieprzygotowane inaczej	20	—
	--- Pozostałe:		
0306 12 10	---- Całe	6	—
0306 12 90	---- Pozostałe	16	—
0306 14	-- Kraby:		
0306 14 05	--- Wędzone, nawet w skorupach, nawet gotowane przed lub w trakcie procesu wędzenia; nieprzygotowane inaczej	8	—
	--- Pozostałe:		
0306 14 10	---- Kraby z gatunków <i>Paralithodes camchaticus</i> , <i>Chionoecetes</i> spp. lub <i>Callinectes sapidus</i>	7,5	—
0306 14 30	---- Kraby z gatunku <i>Cancer pagurus</i>	7,5	—
0306 14 90	---- Pozostałe	7,5	—
0306 15	-- Homarzec (<i>Nephrops norvegicus</i>):		
0306 15 10	--- Wędzony, nawet w skorupach, nawet gotowany przed lub w trakcie procesu wędzenia; nieprzygotowany inaczej	20	—
0306 15 90	--- Pozostały	12	—
0306 16	-- Krewetki wód zimnych (<i>Pandalus</i> spp., <i>Crangon crangon</i>):		
0306 16 10	--- Wędzone, nawet w skorupach, nawet gotowane przed lub w trakcie procesu wędzenia; nieprzygotowane inaczej	20	—
	--- Pozostałe:		
0306 16 91	---- Krewetki z gatunku <i>Crangon crangon</i>	18	—
0306 16 99	---- Pozostałe	12	—
0306 17	-- Pozostałe krewetki:		
0306 17 10	--- Wędzone, nawet w skorupach, nawet gotowane przed lub w trakcie procesu wędzenia; nieprzygotowane inaczej	20	—
	--- Pozostałe:		
0306 17 91	---- Krewetki różowe głębinowe (<i>Parapenaeus longirostris</i>)	12	—
0306 17 92	---- Krewetki z rodzaju <i>Penaeus</i>	12	—
0306 17 93	---- Krewetki z rodziny <i>Pandalidae</i> , inne niż z rodzaju <i>Pandalus</i>	12	—
0306 17 94	---- Krewetki z rodzaju <i>Crangon</i> , inne niż z gatunku <i>Crangon crangon</i>	18	—
0306 17 99	---- Pozostałe	12	—
0306 19	-- Pozostałe, włączając maki, mączki i granulki, ze skorupiaków, nadające się do spożycia przez ludzi:		
0306 19 05	--- Wędzone, nawet w skorupach, nawet gotowane przed lub w trakcie procesu wędzenia; nieprzygotowane inaczej	20	—
	--- Pozostałe:		
0306 19 10	---- Raki słodkowodne	7,5	—

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna konwencyjna (%)	Uzupełniająca jednostka miary
1	2	3	4
0306 19 90	----- Pozostałe	12	—
	— Niezamrożone:		
0306 21	-- Langusty i pozostałe raki morskie (<i>Palinurus</i> spp., <i>Panulirus</i> spp., <i>Jasus</i> spp.):		
0306 21 10	--- Wędzone, nawet w skorupach, nawet gotowane przed lub w trakcie procesu wędzenia; nieprzygotowane inaczej	20	—
0306 21 90	--- Pozostałe	12,5	—
0306 22	-- Homary (<i>Homarus</i> spp.):		
0306 22 10	--- Żywe	8	—
	--- Pozostałe:		
0306 22 30	---- Wędzone, nawet w skorupach, nawet gotowane przed lub w trakcie procesu wędzenia; nieprzygotowane inaczej	20	—
	---- Pozostałe:		
0306 22 91	----- Całe	8	—
0306 22 99	----- Pozostałe	10	—
0306 24	-- Kraby:		
0306 24 10	--- Wędzone, nawet w skorupach, nawet gotowane przed lub w trakcie procesu wędzenia; nieprzygotowane inaczej	8	—
	--- Pozostałe:		
0306 24 30	---- Kraby z gatunku <i>Cancer pagurus</i>	7,5	—
0306 24 80	---- Pozostałe	7,5	—
0306 25	-- Homarzec (<i>Nephrops norvegicus</i>):		
0306 25 10	--- Wędzony, nawet w skorupach, nawet gotowany przed lub w trakcie procesu wędzenia; nieprzygotowany inaczej	20	—
0306 25 90	--- Pozostałe	12	—
0306 26	-- Krewetki wód zimnych (<i>Pandalus</i> spp., <i>Crangon crangon</i>):		
0306 26 10	--- Wędzone, nawet w skorupach, nawet gotowane przed lub w trakcie procesu wędzenia; nieprzygotowane inaczej	20	—
	--- Pozostałe:		
	---- Krewetki z gatunku <i>Crangon crangon</i> :		
0306 26 31	----- Świeże lub schłodzone, lub gotowane na parze lub w wodzie	18	—
0306 26 39	----- Pozostałe	18	—
0306 26 90	----- Pozostałe	12	—
0306 27	-- Pozostałe krewetki:		
0306 27 10	--- Wędzone, nawet w skorupach, nawet gotowane przed lub w trakcie procesu wędzenia; nieprzygotowane inaczej	20	—
	--- Pozostałe:		
0306 27 91	---- Krewetki z rodziny <i>Pandalidae</i> , inne niż z rodzaju <i>Pandalus</i>	12	—
0306 27 95	---- Krewetki z rodzaju <i>Crangon</i> , inne niż z gatunku <i>Crangon crangon</i>	18	—
0306 27 99	---- Pozostałe	12	—
0306 29	-- Pozostałe, włączając maki, mączki i granulki, ze skorupiaków, nadające się do spożycia przez ludzi:		

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna konwencyjna (%)	Uzupełniająca jednostka miary
1	2	3	4
0306 29 05	--- Wędzone, nawet w skorupach, nawet gotowane przed lub w trakcie procesu wędzenia; nieprzygotowane inaczej	20	—
	--- Pozostałe:		
0306 29 10	---- Raki słodkowodne	7,5	—
0306 29 90	---- Pozostałe	12	—
0307	Mięczaki, nawet w skorupach, żywe, świeże, schłodzone, zamrożone, suszone, solone lub w solance; mięczaki wędzone, nawet w skorupach, nawet gotowane przed lub w trakcie procesu wędzenia; maki, mączki i granulki z mięczaków, nadające się do spożycia przez ludzi:		
	– Ostrygi:		
0307 11	-- Żywe, świeże lub schłodzone:		
0307 11 10	--- Ostrygi płaskie (z rodzaju <i>Ostrea</i>), żywe i o masie (włącznie z muszlą) nie większej niż 40 g każda	bez cła	—
0307 11 90	--- Pozostałe	9	—
0307 19	-- Pozostałe:		
0307 19 10	--- Wędzone, nawet w skorupach, nawet gotowane przed lub w trakcie procesu wędzenia; nieprzygotowane inaczej	20	—
0307 19 90	--- Pozostałe	9	—
	– Przegrzebki, włącznie z przegrzebkami grzebieniowatymi, z rodzaju <i>Pecten</i> , <i>Chlamys</i> lub <i>Placopecten</i> :		
0307 21 00	-- Żywe, świeże lub schłodzone	8	—
0307 29	-- Pozostałe:		
0307 29 05	--- Wędzone, nawet w skorupach, nawet gotowane przed lub w trakcie procesu wędzenia; nieprzygotowane inaczej	20	—
	--- Pozostałe:		
0307 29 10	---- Muszle św. Jakuba (<i>Pecten maximus</i>), zamrożone	8	—
0307 29 90	---- Pozostałe	8	—
	– Małże (<i>Mytilus</i> spp., <i>Perna</i> spp.):		
0307 31	-- Żywe, świeże lub schłodzone:		
0307 31 10	--- <i>Mytilus</i> spp.	10	—
0307 31 90	--- <i>Perna</i> spp.	8	—
0307 39	-- Pozostałe:		
0307 39 05	--- Wędzone, nawet w skorupach, nawet gotowane przed lub w trakcie procesu wędzenia; nieprzygotowane inaczej	20	—
	--- Pozostałe:		
0307 39 10	---- <i>Mytilus</i> spp.	10	—
0307 39 90	---- <i>Perna</i> spp.	8	—
	– Mątwy (<i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macrosoma</i> , <i>Sepiola</i> spp.) i kałamarnice (<i>Ommastrephes</i> spp., <i>Loligo</i> spp., <i>Nototodarus</i> spp., <i>Sepioteuthis</i> spp.):		
0307 41	-- Żywe, świeże lub schłodzone:		
0307 41 10	--- Mątwy (<i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macrosoma</i> , <i>Sepiola</i> spp.)	8	—
	--- Kałamarnice (<i>Ommastrephes</i> spp., <i>Loligo</i> spp., <i>Nototodarus</i> spp., <i>Sepioteuthis</i> spp.)		

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna konwencyjna (%)	Uzupełniająca jednostka miary
1	2	3	4
0307 41 92	----- <i>Loligo</i> spp.	6	—
0307 41 99	----- Pozostałe	8	—
0307 49	-- Pozostałe:		
0307 49 05	--- Wędzone, nawet gotowane przed lub w trakcie procesu wędzenia; nieprzygotowane inaczej	20	—
	--- Zamrożone:		
	----- <i>Mątwy</i> (<i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macrosoma</i> , <i>Sepiolo</i> spp.):		
	----- Z rodzaju <i>Sepiolo</i> :		
0307 49 09	----- <i>Mątwy</i> mniejsza (<i>Sepiolo rondeleti</i>)	6	—
0307 49 11	----- Pozostałe	8	—
0307 49 18	----- Pozostałe	8	—
	--- Kałamarnice (<i>Ommastrephes</i> spp., <i>Loligo</i> spp., <i>Nototodarus</i> spp., <i>Sepioteuthis</i> spp.):		
	----- <i>Loligo</i> spp.:		
0307 49 31	----- <i>Loligo vulgaris</i>	6	—
0307 49 33	----- <i>Loligo pealei</i>	6	—
0307 49 35	----- <i>Loligo patagonica</i>	6	—
0307 49 38	----- Pozostałe	6	—
0307 49 59	----- Pozostałe	8	—
	--- Pozostałe:		
0307 49 71	--- <i>Mątwy</i> (<i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macrosoma</i> , <i>Sepiolo</i> spp.)	8	—
	--- Kałamarnice (<i>Ommastrephes</i> spp., <i>Loligo</i> spp., <i>Nototodarus</i> spp., <i>Sepioteuthis</i> spp.):		
0307 49 92	----- <i>Loligo</i> spp.	6	—
0307 49 99	----- Pozostałe	8	—
	- Ośmiornice (<i>Octopus</i> spp.):		
0307 51 00	-- Żywe, świeże lub schłodzone	8	—
0307 59	-- Pozostałe:		
0307 59 05	--- Wędzone, nawet gotowane przed lub w trakcie procesu wędzenia; nieprzygotowane inaczej	20	—
	--- Pozostałe:		
0307 59 10	--- Zamrożone	8	—
0307 59 90	--- Pozostałe	8	—
0307 60	- Ślimaki, inne niż ślimaki morskie:		
0307 60 10	-- Wędzone, nawet w skorupach, nawet gotowane przed lub w trakcie procesu wędzenia; nieprzygotowane inaczej	20	—
0307 60 90	-- Pozostałe	bez cła	—
	- Małże i sercówki (rodziny <i>Arcidae</i> , <i>Arctidae</i> , <i>Cardiidae</i> , <i>Donacidae</i> , <i>Hiatellidae</i> , <i>Mactridae</i> , <i>Mesodesmatidae</i> , <i>Myidae</i> , <i>Semellidae</i> , <i>Solecurtidae</i> , <i>Solenidae</i> , <i>Tridacnidae</i> i <i>Veneridae</i>):		
0307 71 00	-- Żywe, świeże lub schłodzone	11	—
0307 79	-- Pozostałe:		

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna konwencyjna (%)	Uzupełniająca jednostka miary
1	2	3	4
0307 79 10	--- Wędzone, nawet w skorupach, nawet gotowane przed lub w trakcie procesu wędzenia; nieprzygotowane inaczej	20	—
0307 79 30	-- -- Wenus pozbawiona skorupy lub pozostałe gatunki z rodziny <i>Veneridae</i> , zamrożone	8	—
0307 79 90	--- Pozostałe	11	—
	- Uchowce (<i>Haliotis</i> spp.):		
0307 81 00	-- Żywe, świeże lub schłodzone	11	—
0307 89	-- Pozostałe:		
0307 89 10	--- Wędzone, nawet w skorupach, nawet gotowane przed lub w trakcie procesu wędzenia; nieprzygotowane inaczej	20	—
0307 89 90	--- Pozostałe	11	—
	- Pozostałe, włącznie z mąkami, mączkami i granulkami, nadające się do spożycia przez ludzi:		
0307 91	-- Żywe, świeże lub schłodzone:		
0307 91 10	--- Kalmar europejski (<i>Todarodes sagittatus</i>)	6	—
0307 91 90	--- Pozostałe	11	—
0307 99	-- Pozostałe:		
0307 99 10	--- Wędzone, nawet w skorupach, nawet gotowane przed lub w trakcie procesu wędzenia; nieprzygotowane inaczej	20	—
	--- Zamrożone:		
0307 99 11	---- <i>Illex</i> spp.	8	—
0307 99 14	---- Kalmar europejski (<i>Todarodes sagittatus</i>)	6	—
0307 99 17	---- Pozostałe	11	—
	--- Pozostałe:		
0307 99 20	---- Kalmar europejski (<i>Todarodes sagittatus</i>)	6	—
0307 99 80	---- Pozostałe	11	—
0308	Bezkregowce wodne, inne niż skorupiaki i mięczaki, żywe, świeże, schłodzone, zamrożone, suszone, solone lub w solance; wędzone bezkregowce wodne, inne niż skorupiaki i mięczaki, nawet gotowane przed lub w trakcie procesu wędzenia; mąki, mączki i granulki, z bezkregowców wodnych, innych niż skorupiaki i mięczaki, nadające się do spożycia przez ludzi:		
	- Ogórki morskie (<i>Stichopus japonicus</i> , <i>Holothurioidea</i>):		
0308 11 00	-- Żywe, świeże lub schłodzone	11	—
0308 19	-- Pozostałe:		
0308 19 10	--- Wędzone, nawet gotowane przed lub w trakcie procesu wędzenia, nieprzygotowane inaczej	26	—
0308 19 30	--- Zamrożone	11	—
0308 19 90	--- Pozostałe	11	—
	- Jeżowce (<i>Strongylocentrotus</i> spp., <i>Paracentrotus lividus</i> , <i>Loxechinus albus</i> , <i>Echinus esculentus</i>):		
0308 21 00	-- Żywe, świeże lub schłodzone	11	—
0308 29	-- Pozostałe:		

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna konwencyjna (%)	Uzupełniająca jednostka miary
1	2	3	4
0308 29 10	--- Wędzone, nawet gotowane przed lub w trakcie procesu wędzenia, nieprzygotowane inaczej	26	—
0308 29 30	--- Zamrożone	11	—
0308 29 90	--- Pozostałe	11	—
0308 30	— Meduzy (<i>Rhopilema</i> spp.):		
0308 30 10	-- Żywe, świeże lub schłodzone	11	—
0308 30 30	-- Wędzone, nawet gotowane przed lub w trakcie procesu wędzenia, nieprzygotowane inaczej	26	—
0308 30 50	-- Zamrożone	bez cła	—
0308 30 90	-- Pozostałe	11	—
0308 90	— Pozostałe:		
0308 90 10	-- Żywe, świeże lub schłodzone	11	—
0308 90 30	-- Wędzone, nawet gotowane przed lub w trakcie procesu wędzenia, nieprzygotowane inaczej	26	—
0308 90 50	-- Zamrożone	11	—
0308 90 90	-- Pozostałe	11	—

ISSN 1977-0766 (wydanie elektroniczne)
ISSN 1725-5139 (wydanie papierowe)



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL